

34e Oliebollentocht Simpelveld

SIMPELVELD - Maandag 30 december 2019 wordt door wandelvereniging NOAD uit Bocholtz samen met de Stichting Promotie Simpelveld de inmiddels wijd en zijd bekend staande Oliebollentocht in en om Simpelveld georganiseerd. Het is voor de 34e achtereenvolgende keer dat deze wandeltocht wordt georganiseerd. Gekozen kan worden uit 4 afstanden te weten 7, 12, 15 en 18 km. Het idee om tussen Kerstmis en Nieuwjaar buiten iets te organiseren waar en vakantiegangers en bewoners van de eigen streek aan kunnen deelnemen, is ooit (in 1986) bij de toenmalige V.V.V. Simpelveld geboren.

Met medewerking van de wandelsportvereniging N.O.A.D. uit Bocholtz is dit evenement verder uitgewerkt. Deze vereniging beschikt immers over de nodige know-how wat betreft het uitstippelen van zeer afwisselende wandeltochten. Inmiddels organiseert N.O.A.D. al vele jaren dit evenement samen met de Stichting Promotie Simpelveld.

Routes

Ook dit jaar hebben de parkoersbouwers van wandelvereniging NOAD Bocholtz weer weten te zorgen voor mooie wandelroutes. Na de start in Simpelveld gaan de langere afstanden via de Oude Molen naar Bosschenhuizen en de Huls alwaar ze weer de wandelaars van de 12 km treffen om vervolgens richting de Beitel te wandelen. Hier zal bij Fa. Hesi door Noad-leden de rust wordt ingericht. Vervolgens gaan de wandelaars via Waalbroek, alwaar ze ook de wandelaars van de 7 km treffen, over rustige veld-



wegen naar de kantine van SV Simpelveld. Van hieruit gaat het via veldwegen, de 18 km maakt nog een lus naar Baneheide, naar het ZLSM station en dan terug naar de finish in Partycentrum Oud Zumpelveld. Vermeld kan nog worden dat men onderweg op een aantal plaatsen kribkes kan bewonderen die staan opgesteld in het kader van de kribkesroute Simpelveld/Bocholtz.

Wanneer de weergoden ons gunstig gezind zijn, is dit een wandeltocht die beslist de moeite waard is om mee te maken.

De routes gaan veelal over verharde (veld)wegen. Desondanks zijn, gelet op de tijd van het jaar, passende kleding en schoeisel gewenst, aangezien de tocht onder alle weersomstandigheden door gaat. Uiteraard wordt de verzorging als vanouds uitstekend

verzorgd door de eigen leden van NOAD.

Oliebol/glühwein

Zoals de traditie wil, wordt er door de Stichting Promotie Simpelveld bij de rust in de kantine van de SV Simpelveld weer voor een "natje" (hopelijk niet het weer) en een "droogje" gezorgd in de vorm van een bekertje glühwein of warme chocolade en een oliebol.

Start / inschrijving

Het vertrek vindt plaats vanaf Party Centrum Oud-Zumpelveld aan de Irmstraat 23. 7 km tussen 09.00 en 14.00 uur / 12 km tussen 09.00 en 13.00 uur / 15 en 18 km tussen 09.00 en 12.00 uur. De wandelaars dienen uiterlijk 16.00 uur weer terug te zijn aan het startpunt.

Inschrijfgeld bedraagt € 2,50 inclusief de oliebol én een beker glühwein of warme choco. Bondsleden ontvangen € 0,50 reductie. Een sticker is te koop voor € 0,25.

De medische verzorging is in de vertrouwde handen van EHBO Kerkrade. Het wandelen geschiedt op eigen risico. Deelnemers zijn verzekerd tegen schade aan derden. Sportwandelaars kunnen het I.V.V.-stempel verkrijgen.

Inlichtingen?

Indien er nog vragen zijn kunnen inlichtingen worden ingewonnen bij: Dhr. H. Pirovano, tel. 06-12534731 of per e-mail: info@wsv-noad.nl. Bezoek ook onze website onder www.wsv-noad.nl

Hypotheeken - Verzekeringen - MKB advies - Makelaardij



Kloosterstraat 3-7
6369 AA Simpelveld

Heerlerweg 146
6367 AH Voerendaal

RegioBank

Zelfstandig Adviseur

Wij wensen u fijne feestdagen

T (045) 544 04 48

E info@somersbrabant.nl

I www.somersbrabant.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittem

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Windbuks schutters

Week 05: 15.12.2019

Paulus-1 - Paardestal-1 614-611
M.Pelzer/K.Sintzen 206 / C.Thwissen 209
Oranje-1 - S.V.K.'79-2 596-599
H.Raes 205 / W.Kohnen 205
Willem Tell-1 - Expeditus-1 638-617
J.Ramakers 215 / T.Hendriks 212
Oranje-1 vrij

Stand

1.Paardestal-1: 3129
2.S.V.K.'79-2: 2985
3.Willem Tell-1: 2543
4.S.V.K.'79-1: 2480
5.Expeditus-1: 2479
6.Paulus-1: 2465
7.Oranje-1: 2413

Sudoku-puzzel / week 51

		8		7				
		2	7	1			9	3
								8
								1
5	6		7		2	4		
								2
				6				
		5		1				2
4	7	3		8		6		
					4			

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Wij wensen u
prettige feestdagen
en een gezond 2020

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **4⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe** € **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

KERSTMIS 2019
Bij een bezoek aan
de weekmarkt van
vrijdag 20 december
a.s. ontvangt u
namens de
marktkooplieden een
sfeervolle attentie
voor de kerst.
Let wel: op = op!!

Rode kruis start EHBO-opleiding

SIMPELVELD - De afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals van het

Rode Kruis start op zaterdag 11 januari 2020 een EHBO-opleiding. Deze opleiding wordt op 5 zaterdagen van 9.00-14.00 uur gehouden in het lokaal van het Rode Kruis aan de Kerkstraat in Bocholtz (achteringang van de kerk). Data: 11-18 en 25 januari, 1-8-15 februari.

Het Rode Kruis heeft extra aandacht voor EHBO onder het motto: weet jij wat je moet doen? Iedereen EHBO. Het streven is om meer personen bewust te maken van EHBO en hiervoor handvatten aan te reiken.

De cursus kost € 150,00 en is

Kleintjes

UW TRAP een pronkstuk

In PVC, laminaat of hout.
Compleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

PARKET

EIKEN PLANKEN van € 59,00
voor € 27,50. Ook leggen,
schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Daihatsu Cuore

Automaat 5-drs
Stuurbevestiging Aircor
Hoge instap, lage kosten
€ 3450,-
Uw Bovag Autobedrijf
Maertzdorf
Bocholtz 045 - 544 1440

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw
vullen, en dan kan het weer
jaren mee. Leer dat versleten
is kunnen wij weer laten
herleven. Het reinigen van
uw meubels of alle andere
meubel werkzaamheden.
Bel voor een vrijblijvende
afspraak bij u thuis.
Of kijk op de website.
www.meubelpieter.nl
06 - 26 98 75 95

incl. cursusmap, materialen, reanimatie en gebruik van AED. De meeste zorgverzekeraars geven korting op het volgen van een EHBO-opleiding; soms wordt deze zelfs voor 100% vergoed. Heeft u belangstelling, wilt u meer informatie of wilt u zich aanmelden kunt u contact opnemen met Truus Timmers, truus.timmers11@gmail.com, tel: 045-5442800 (na 17.00 uur)



Te huur Vakantiebungalow

Tijdelijk of voor lange tijd een tijdelijk
onderkomen nodig voor maximaal 4 personen?
Vanaf 6 januari 2020 hebben wij weer
vakantiebungalows beschikbaar.
Voor meer info bel 06-34 27 58 00 of
mail naar b.brouwer@xmsnet.nl

Gratis parkeren!
denk wel aan uw parkeerschijf



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Cadeau Tip
enge cadeaubon
van d'r Kicken
elk gewenst bedrag

Bij een besteding vanaf €125 krijgt u een GRATIS KERSTCADEAU

Tommy Hilfiger
horloges



CŒUR DE LION
HANDMADE IN GERMANY



NIEUWE ZINZI
horloge v.a. 99,-
met gratis armband



ZINZI zilveren
ketting 49,95



Openingstijden:
 normaal 9.00 tot 18.00 uur
 20 dec. Vrijdag 9.00 tot 20.00 uur
 22 dec. zondag 11.00 tot 17.00 u.
 23 dec. maandag 10.00 tot 20.00 u.
 24 dec. 9.00 tot 16.00 uur
 27 dec. 10.00 tot 20.00 uur

Wij wensen u allen fijne kerstdagen en een gelukkig 2020 team Juwelier Kicken



www.juwelierkicken.nl

Kijk snel op onze website! voor onze folders, actuele openingstijden en meer...

Zinzi | Melano | Festina | Jeh | Boccia | Danish Design | Tommy Hilfiger | Ice watch

Kerstconcert fanfare Bocholtz

BOCHOLTZ - Op het moment dat u dit leest nadert Kerstmis met rassen schreden! Tijd voor een ieder om in de juiste sfeer te komen. Fanfare St. Cecilia Bocholtz nodigt u dan ook van harte uit om haar traditioneel kerstconcert bij te wonen. Dit concert zal plaatsvinden **zondag 22 december** om 15.30 uur in de parochie kerk van Bocholtz. De kerk zal dan sfeervol verlicht zijn en de zang en muziek zullen u beslist in de juiste kerstsfeer brengen.

Tijdens dit ongetwijfeld prachtige concert zullen in willekeurige volgorde voor u optreden:

Jeugdfanfare onder leiding van Rob Moers, combinatie slagwerkgroep Bocholtz / Nijswiller onder leiding van Roland Jaegers, het eigen fanfare orkest onder leiding van Patrick Spelthaen. Daarnaast zal het Slavisch-Byzantijns gemengd zang-ensemble Capella Droezjba uit Kerkrade onder leiding van Francoise Aarts-Thissen en soliste Amy Schillings uit Vaals een deel van het programma voor hun rekening nemen.

De Slavisch-Byzantijnse muziek zoals Capella Droezjba deze brengt, is onderverdeeld in geestelijke en wereldlijke liederen. Droezjba zingt al haar stukken à capella.

De Sopraan Amy Schillings haar leven bestaat al sinds haar jeugd uit muziek, en dan met name zang. Ze studeert momenteel aan de Hochschule für Musik und

Tanz Köln Aachen. Amy is zeker geen onbekende in de in de muziek wereld.

Zoals u kunt lezen een zeer gevarieerd programma waar muziek en zang elkaar afwisselen.

Nogmaals nodigen wij u uit om dit kerstconcert bij te wonen, aanvang is 15.30 uur en de entree bestaat uit een vrije gave. Na afloop (circa 17.00 uur) is in de harmoniezaal nog een gezellig

samenzijn waar u onder het genot van een glas Glühwein of een ander drankje nog even kunt nagenieten van dit kerstconcert.



DE
ERENKAPPER

Prettige feestdagen

wenst het kappersteam van herenkapsalon Henk Thevisen

HENK THEVISSSEN

DE
ERENKAPPER

Openingstijden:

Maandag	23 dec.	van 9.00 tot 17.30 uur
Dinsdag	24 dec.	van 9.00 tot 15.00 uur
Vrijdag	27 dec.	van 9.00 tot 17.30 uur
Zaterdag	28 dec.	van 8.00 tot 16.30 uur
Maandag	30 dec.	van 9.00 tot 12.00 uur
Dinsdag	31 dec.	van 9.00 tot 15.00 uur
Donderdag	2 jan.	gesloten!!!



Kloosterstraat 19 - Simpelveld - 045 5444030

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Proef en beleef het echte ambacht

*Wij wensen u fijne kerstdagen
&
alle goeds voor het Nieuwe Jaar*



Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Zie onze Kerstbestellijst op www.bakkerijdreessen.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze
aanbiedingen:
week
51 en 52

HELE WEEK:



VLEESWAREN

Grillham	100 gr. € 2.49
Gebakken pastei	100 gr. € 1.50
Rauwe ham	100 gr. € 2.29
Ham kaas in aspic	100 gr. € 2.50
Kerstbomenworst	100 gr. € 2.10

kant & klaar

Zalm salade
100 gr. € **2.09**

Tonijn salade
100 gr. € **2.09**

Krab salade
100 gr. € **2.09**

Kipkerry salade
100 gr. € **1.50**

Ei vieslook salade
100 gr. € **1.39**

VERS VLEES

Konijnenbouten	kilo € 12.50
Kalfsfricandeau	500 gr. € 14.95
Contrafilet	500 gr. € 13.95
Mager soepvlees	500 gr. € 6.50
Varkenshaas	500 gr. € 9.50
Varkensfilet	500 gr. € 6.95
Soepkip	500 gr. € 2.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Opening 10e Kribkeswandeling

BOCHOLTZ - 300 kribbenbouwers hebben het mogelijk gemaakt, dat op **zaterdag 21 december 2019** om 19.00 uur, voor het 10e achtereenvolgende jaar, de officiële opening van de Kribkeswandelingen Bocholtz-Simpelveld-Orsbach verricht kan worden door wethouder Wiel Schleijsen in aanwezigheid van het College van B & W. Dit feestelijk gebeuren vindt plaats bij de Scholtissenhof, Heiweg 1, Bocholtz. Iedereen is welkom vanaf

18.45 uur. Na de opening van de kribkeswandelingen begeven we ons naar de familie Wetzels, tegenover de Scholtissenhof, waar ieder een persoonlijke kerstwenen in een kerstboom kan hangen. Na afloop van de zaterdagavondmis gaan we naar de Jacobuskerk van Bocholtz voor de onthulling van de gehaakte kerstboom van het project 'Met Elkaar, Voor Elkaar'. Brigitta Custers, initiatiefneemster van dit unieke goede-doel-project, zal het hoe en waarom uitleggen. Kerkelijk Zangkoor St. Jozef zingt diverse kerstliederen. Kapelaan Rajan houdt een korte

toespraak waarbij de kribbenbouwers, ter gelegenheid van het 10-jarig bestaan van de kribkeswandelingen, een bijzondere attentie aangeboden krijgen. Tenslotte wacht de aanwezigen een gezellige 'wintertref' op het Wilhelminaplein, georganiseerd door de plaatselijke ondernemers. Wij hopen van harte u te mogen verwelkomen!
De Stichting Kribkeswandelingen Bocholtz en Simpelveld, Yvon Frissen, Greetje Triches, Marianne Bonten
Voor de goede orde: deelname aan de opening en meelopen in de stoet is geheel op eigen risico.

G.V. Wilhelmina Ned. Kampioen

BOCHOLTZ - Op zaterdag 7 december vonden de Nederlandse kampioenschappen groepsspringen a/b lijn plaats in Gulpen. De dames jeugd groep hadden zich op de toestellen pegasus trampoline en trampoline geplaatst. Ze hebben op beide toestellen hun stinkende best gedaan en dit resulteerde in een 3e plaats op pegasus trampoline en maar liefst een 1e plaats en dus **NEDERLANDS KAMPIOEN** op het onderdeel trampoline.

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu € **16,95**

Wildactie
van maandag t/m vrijdag
20% korting
op hoofdgerechten wild

OPENINGSTIJDEN GEDURENDE DE KERSTPERIODE
23+24 dec.: gesloten
25 dec.: v.a. 14.00 uur
26 dec.: v.a. 13.00 uur
31 dec.: gesloten
1 jan.: v.a. 14.00 uur

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen) - tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Bestuur en leden
Fanfare st. Cecilia Bocholtz
wensen u allen
fijne feestdagen
en een gezond
en gelukkig 2020.

Fanfare St. Cecilia Bocholtz



GASSE

SLAAPCOMFORT

Elk 2e dekbedovertrek*
voor € 1,-

*geselecteerde dekbedovertrekken



Irmstraat 54 SIMPELVELD
(045) 544 3830
WWW.GASSE.EU

Harry DE WARME BAKKER

Nordic walking van 2.95 voor **2.40**

Appel de luxe van 13.50 voor **10.50**

Kampioentjes **4+1 gratis**

Op donderdag 2 januari zijn wij gesloten!

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

ZijActief
afdeling Bocholtz

• **Maandag 9 december** zijn 80 ZijActief leden bij elkaar gekomen voor de jaarlijkse advents/kerstviering. Wij hebben genoten van een prachtige viering met aansluitend een heerlijk kerstdiner. Ook de leden die niet aanwezig konden zijn wensen wij prettige feestdagen en een voorspoedig 2020.

• **Maandag 6 januari**, Nieuwjaarstreffen in café Oud Bocholtz. Aanvang 13.30 uur. Wij toosten op het nieuwe jaar wensen ons een zalig nieuwjaar en genieten van koffie/thee en wafels. Ook tonen wij een beeldpresentatie met muziek van de Jubilarissendag 2019. Wij nodigen jullie allen, met name de jubilarissen, van harte uit. Sluiting ca 16.00 uur.

• **Maandag 20 januari** is de jaarvergadering met bestuursverkiezingen om 19.00 uur (let op dus niet 19.30). Jeanne Dautzenberg is aftredend en stelt zich niet meer herkiesbaar. Mocht u bestuurslid of aspirant bestuurslid willen worden dan vinden wij dit fantastisch. Geef het vóór 6 januari 2020 door aan een van de

bestuursleden zodat wij tijdens de jaarvergadering hier rekening mee kunnen houden. Alle hulp is zeer welkom, wij kunnen 2 leden gebruiken. Tijdens deze jaarvergadering krijgen jullie het programmaboekje. Wij hopen jullie allen te mogen begroeten.

• **Op vrijdag 14 augustus** organiseert ZijActief Limburg ook weer in verband met dit jubileum een activiteit voor leden én introducees (ook partners) op de markt in Kerkrade (optreden Guido's Orchestra). Reserveer die data alvast in je agenda.

• Zo kun je ook alvast reserveren **zondag 28 juni**. Wij als ZijActief afdeling Bocholtz organiseren dan een bus naar de Passiespelen in Tegelen. Theater dat raakt, schuurt en verbindt. Het is een nieuwe editie, een artistiek team

Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Varkensfilet met gratis champignonroomsaus	500 gr. € 7,45
3 Malse bief met pepersaus	voor € 8,45
Stoofazijnvlees dikke stukken	500 gr. € 7,45
Kalfs scalopinne met witte wijnsaus	100 gr. € 2,98
Kalkoenfilet	500 gr. € 5,98
Tete de veau	500 gr. € 7,25
Kip saté	500 gr. € 6,25
Lasange	2 bakje halve prijs
Bief in truffelsaus	100 gr. € 1,95
Koude schotel	500 gr. € 5,95
Tonijnsalade	100 gr. € 1,45

Kijk voor onze kerstmand in onze winkel

100 gr. geb. gehakt	<i>Kerstpakket</i>	samen per 100 gram € 1,45
100 gr. geb. pastei		
100 gr. cervelaat		
100 gr. hamworst		

zetfouten voorbehouden

verbindt de gebeurtenissen aan thema's die nu spelen. Denk aan strijd en onderdrukking, liefde, vriendschap en een oprecht geloof in een betere wereld. De

kosten bedragen voor de bus en voorstelling ca. € 43,00. Ook hier mogen introducees (en partners) mee. Meer info volgt tzt. Wellicht 2 tips voor cadeau met Kerst.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00
Lunch en diner vanaf 12.00
Diverse mogelijkheden voor groepsdiners

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Heerlijke wildgerechten
10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij.

Vanaf 1 november t/m 31 maart:
Maandags: Pizza Monday, pizza naar keuze € 7,50 p.p.
Dinsdags: Onbeperkt slibtong voor € 15,95 p.p.
Woensdags: onbeperkt spareribs voor € 13,95 p.p.
Donderdags: beperkte menukaart. Op deze dag serveren wij een culinair 3-gangen keuzemenu voor € 20,95 p.p.

Reserveer tijdig voor de kerstdagen: 1e kerstdag vanaf 16.00 uur / 2e kerstdag vanaf 12.00 uur

Wandelsportvereniging N.O.A.D. Bocholtz

Wandelclub NOAD BOCHOLTZ

Het bestuur wenst u **fijne feestdagen en een gezond en voorspoedig 2020**

Wij danken tevens iedereen die ons in het afgelopen Jubileumjaar 2019 hebben gesteund.

hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!

autotaalglas
autotaalglas helpt

Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Joy of Yoga

Simpelveld

Praktijk voor Hatha Yoga

Yogadocente Désirée Esser



Vanaf **7 januari** geef ik de yogalessen in mijn nieuwe yogastudio op **Irenehof 12 in Bocholtz**.

Vind je het leuk om te toosten op het nieuwe jaar, de nieuwe yogaruimte of heb je interesse in het volgen van hatha yogalessen, dan ben je van harte welkom op **zaterdag 4 januari tussen 13.00u-16.00u**.

**Alvast Fijne Feestdagen
en een gelukkig en gezond 2020**

Irenehof 12 in Bocholtz
Mobiel nr.: 06 – 40164309
E-mail: esserdesiree@gmail.com
Facebook: Joy of Yoga – Simpelveld

Kerstgroep Fanfare Eendracht brengt kerstgroet

HULS - Net zoals voorgaande jaren brengt ook dit jaar weer de kerstgroep van fanfare Eendracht Huls-Simpelveld een muzikale kerstgroet op kerstavond. Wilt u meegenieten van nostalgische kerstmuziek, dat kan:
21.30 uur: Puntelstraat t.h.v. de Anselmusstraat
22.15 uur: binnenplaats Kloosterplein boven de Aldi

23.00 uur: Bosschenhuizen bij de kapel
00.00 uur: Restaurant Bellevue op de Huls
00.40 uur: Houbiersstraat t.h.v. nr. 4
01.15 uur: Zaunbrechersstraat t.h.v. nr. 17
Tijden zijn bij benadering. Nadien zullen zij nog verschillende wijken/straten aandoen, dit ligt natuurlijk ook aan de weersomstandighe-

KNOPS
grondverzet

**graafwerkzaamheden
tuinaanleg
aan- en afvoeren
rioolwerkzaamheden**

G. Knops: 06-55393818
06-50260201
guido@grondverzetknops.nl

den. Te denken valt dan aan de Markt, Sweijersgewanden, Molsberg, de Huls, het Hulsveld. Voor meer informatie of vragen kunt u altijd nog contact opnemen met onze voorzitter en muzikaal

leider van de kerstgroep, Pascal Smeets (06-12237940 of voorzitter@fanfarehuls.nl). Vanaf deze plaats wensen wij u allen vast prettige feestdagen en vooral een gezond 2020.

Het Biechthuis

BRASSERIE - SIMPELVELD

zoekt een collega

TER UITBREIDING VAN ONS TEAM ZIJN WIJ OP ZOEK NAAR ENTHOUSIASTE MENSEN VOOR IN DE KEUKEN.

WAT HEBBEN WIJ TE BIEDEN:

- Werken in een sfeervolle brasserie met gezellige collega's en gasten
- Hoofdzakelijk werktijden overdag
- Marktconform salaris
- Uren in overleg mogelijk

WAT VRAGEN WIJ VAN JOU::

- Je bent minstens 18 jaar oud
- Je bent een gezellige en enthousiaste collega
- Je weet van aanpakken en bent stress bestendig
- Je woont in de buurt van Simpelveld

In onze sfeervolle brasserie verzorgen we de gasten graag een aangenaam verblijf. Heb je ook passie om mensen een gastvrij gevoel te geven en spreekt je onze vacature aan, stuur dan je CV naar info@hetbiechthuis.nl bel of loop gezellig binnen en wie weet kom jij straks ons team versterken.

trendpoint
DAMES - EN MANNENMODE

TREND POINT
DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11
6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04
info@trendpointmode.nl
www.trendpointmode.nl

UITVERKOOP

DAMES MODE

o.a. Zerres, Dreamstar, Enjoy en Lebek

**minimaal 30%
tot 70% korting**



HEREN MODE

o.a. Alberto, Meyer, Culture en Fellows

2^e stuk (Goedkoopste!)
-50% korting
een artikel -20%

KOOPZONDAG 22 DEC. 13.00-17.00

ELECTRO SERVICE
ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

De Zonnebloem Simpelveld

SIMPELVELD - De vele Rabobank-leden hebben er via de Rabobank Clubactie voor gezorgd dat de Zonnebloem Simpelveld een heel mooi bedrag heeft ontvangen, geweldig!! Onze hartelijke dank hiervoor, ook namens alle Zonnebloem-gasten / -bezoekadressen.

Op maandag 2 december hebben vrijwilligers van de Zon-

nebloem met 30 gasten een bezoek gebracht aan tuincentrum Stox op de meubelboulevard in Heerlen. Na een smakelijke lunch werden met name op de kerstafdeling inkopen gedaan. Voor kerstmis zullen ca. 150 Simpelveldse gasten een kerstatentie krijgen. Natuurlijk zijn er altijd zieken of slecht-ter-beenzijnde ouderen, die geen attentie krijgen. Kent u zo iemand? Geef dit dan door aan een van de Zonnebloem-vrijwilligers.

Hoogmis Tweede Kerstdag

EYS - Traditiegetrouw zal Hanzon Vocaal ook dit jaar weer de plechtige Hoogmis van Tweede Kerstdag opluisteren om 11.00 uur in de St. Agathakerk van Eys. Onder leiding van Jo Smeets en

begeleiding van ons combo zullen we o.a. Do You Hear What I Hear, Mary Did You Know, Deck The Hall, Winter Wonder, en een aantal andere nummers ten gehore brengen.

Kerst, teken van hoop. Dat is het thema dat onze tekstgroep dit jaar gekozen heeft voor deze viering. Laat u inspireren door onze



liederen en teksten én de boodschap van hoop die de geboorte van het kerstkind in zich draagt.

Kerstconcert zondag 22 december 2019

Daarnaast verleent Hanzon Vocaal, samen met de overige Eyser

muziek- en zangverenigingen, haar medewerking aan het Kerstconcert van Eys dat op zondag 22 december a.s. om 16.00 uur plaatsvindt in de St.-Agathakerk. Wij zouden het heel fijn vinden om onze kerstuitvoeringen samen met u te vieren.



Auto- en motorrijdschool

Ron Winthagen

OOK BROMFIETS-OPLEIDING!

Tel. 045-5442480 / 06-50268841

Puntelstraat 32a - Simpelveld

www.ronwinthagen.nl

Koninklijk Erkende

ST. HENRICUS

Bocholtzerheide

Kruisboogschutterij

Wij wensen een ieder
die de schutterij
een warm hart toe draagt,
leden, familieleden,
begunstigers, sponsors enz.
heel fijne kerstdagen en
een gezonde jaarwisseling
naar 2020 toe.

Bestuur K.E. Kruisboogschutterij St. Henricus 1891

Bocholtzerheide




 Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

*Wij wensen u hele fijne
 feestdagen en een
 voorspoedig en gezond
 2020.*

*Gerda en Remi Tijssen
 en ons team medewerkers.*

31 december a.s. geopend vanaf: 20.00 uur.

Kerstsfeer bij St. Joseph-kapel

MECHELEN - De St. Joseph-kapel te Hilleslagen is traditiegetrouw ook dit jaar weer in kerstsfeer gezet. Het is eigenlijk niet zo verwonderlijk dat de St. Joseph kapel in de kersttijd iets bijzonders biedt, omdat Joseph in het kerstverhaal een belangrijke rol

speelt. Enkele vrijwilligers zorgen al vele jaren dat de kapel voorzien wordt van een kerstboom en kerststal. Er is een pad aangelegd voor rolstoel en rolator gebruikers. Mocht u in de omgeving een wandeling maken, al dan niet via de kribkeswandeling in Mechelen of voorbij komen dan loont het de moeite om de kapel te bezoeken.

NIEUW! NU OOK BARBERSHOP



**Hair Care
& More**
KAPSALON
BARBERSHOP



06 136 76 031

BILLENHOVENSTRAAT 30

6351 LV BOCHOLTZ

HAIR CARE & MORE

HAIRCAREANDMORE

BUITEN REGULIERE OPENINGSTIJDEN OP AFSPRAAK

*Prettige feestdagen
 en een gelukkig
 en gezond 2020!*



zaterdag 21
december

winter

Tref!



kerstsfeer in Bocholtz met warme chocolade, glühwein, gelak, kerstman, kerstliedjes, speciaallier en meer. 16.00u tot 22.00u.

Prinse-Blommegal, 4 januari 2020

SIMPELVELD - Ondanks dat Kerst en Oud en Nieuw nog voor de deur staan, kijken wij toch al over de jaarwisseling heen naar **zaterdag 4 januari 2020**, want dan maken wij ons op voor de bekendmaking van de nieuwe prins en bloemenkoningin van CV Woeësj-joepe. Deze proclamatie vindt plaats tijdens het Prinse-Blommegal, dat ook dit jaar weer wordt gehouden in Partycentrum Oud Zumpelveld. Naast de bekendmaking van de hoogheden, zal de avond verder worden ingevuld met enkele optredens, zodat het aanwezige publiek al in de juiste stemming zal worden gebracht.

Voordat wij vervolgens vol spanning en enthousiasme onze nieuwe hoogheden bekend zullen maken, is het natuurlijk traditie om eerst afscheid te nemen van onze regerende hoogheden, prins Joni I en bloemenkoningin Michelle. Zij zijn carnavalvierend Zumpelveld op een voortreffelijke wijze voorgegaan en wij kijken dan ook met veel plezier terug op hun regeringsjaar. Wij willen hun dan ook enorm bedanken voor een onvergetelijk carnavalseizoen. Joni zal na zijn aftreden worden opgenomen in de gelederen van de Raad van Elf, terwijl Michelle weer terug zal keren naar haar Doebele Forto. Nadat onze hoogheden officieel ontdaan zijn van hun waardigheden, maken wij ons op voor de proclamatie van de nieuwe heersers.

Nadat zij zijn geproclameerd en bekend zijn gemaakt aan de Simpelveldse bevolking, zal wethouder Hub Hodinius het officiële gedeelte voor zijn rekening nemen, namelijk de installatie van beide hoogheden.

Het programma zal worden afgesloten door de winnaars van de Silagerzietsong 2019/2020, namelijk de groep Sjuppe 5.

De muzikale omlijsting van deze avond is in handen van DJ Frank, die tot in de laatste uurtjes zal zorgen voor "onvervalstje Zumpelvelder vastelaovend".

Wij zien jullie daarom graag terug op 4 januari aanstaande in Partycentrum Oud Zumpelveld bij Remi en Gerda.

Sjpringmiddig met proclamatie, 5 januari 2020

Een dag later is dan de Simpelveldse jeugd aan de beurt. Nadat op zaterdagavond de grote hoogheden reeds bekend zijn gemaakt, werken we vanaf 14:11 uur weer toe naar het uitroepen van een nieuwe jeugdprins, jeugdprinses of jeugdprinsenpaar. Dat is zeer zeker nog niet alles dat op die middag te beleven is. Buiten de proclamatie en installatie van de nieuwe hoogheid of hoogheden is er die middag nog veel meer te zien, te horen en te doen. Er kan gesprongen en gedanst worden op de muziek van DJ Frank. Verder zijn er diverse optredens. En natuurlijk nemen we ook nog uitgebreid afscheid van jeugdprins Ryan en jeugdprinses Lieske. Zij zijn in 2019 op een geweldige manier de kinderen van Simpelveld voorgegaan tijdens het kindercarnaval. En nu is voor hen het moment van aftreden aangebroken. Maar zoals altijd is elk einde ook een nieuw begin: Ryan en Lieske treden dan ook toe tot de Ex-Juupkes en blijven daardoor dus behouden

voor de carnaval in Simpelveld. Dus voor alle papa's, mama's, opa's en oma's, maar vooral voor alle kinderen, kom op 5 januari om 14:11 uur naar Partycentrum Oud Simpelveld voor een geweldige carnavalsmiddag. Deze middag is voor, door en met kinderen die jullie allemaal kennen en wordt georganiseerd door het jeugdcomité van de Woeësj-Joepe! Natuurlijk zijn er ook dit

jaar weer prijsjes te winnen voor de mooiste verklede kinderen in de zaal. Dus verkleed je op je allermooist tijdens deze middag. En mocht je, als je dit leest, nog graag willen optreden of lid worden van de jeugdraad van elf van de Woeësj-juupkes, dan kunnen jullie voor meer informatie of voor je aanmelding een mailtje sturen naar: woesjjuupkes@gmail.com.



EUROTEGEL

Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuigt u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



**uitnodiging
OPENING**

Gasterij A Gen Kirk
Oude Baan 24
Wahlwiller

1 januari 2020
Wij willen graag samen met U
het glas heffen vanaf 16 u.

Groet Michel
en team A gen Kirk

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders




**VAN HARTE WELKOM
IN VAALS**

Kom gezellig winkelen in een fantastische kerstsfeer en laat u culinair verwennen in een van onze talrijke cafes en restaurants

**Ondernemend Vaals wenst u
prettige feestdagen**



© Foto Kaldenbach Vols



*fijne feestdagen en een
gelukkig en gezond 2020*

*in januari, februari en maart zijn wij op
dinsdag en woensdag gesloten
op vr, za, zo en ma zijn wij geopend vanaf 12.00 uur
donderdagds vanaf 17.00 uur*

*lunchkaart tot 16.00 uur / keuken tot 20.00 uur
ambachtelijke pannenkoeken tot 20.00 uur*

*Heeft u iets te vieren?
informeer vrijblijvend naar de vele mogelijkheden voor
een groepsdiner, een koud/warmbuffet of feestavond
of kijk alvast op onze website.*

3 Restaurant De 3Sprong
 Kruinweg 3 - Simpelveld
 Telefoon: 045 544 6005
 Website: www.restaurantde3sprong.nl
 E-mail: info@restaurantde3sprong.nl



**ZAKENKANTOOR
L I M B U R G**

**Uw MKB- en ZFP-adviseur
VERHUIST!**

**Vanaf 6 januari 2020 kunt u terecht op onze
nieuwe locatie:**

**Marktstraat 10
6369 AG Simpelveld**

 Zakenkantoor Limburg is aangesloten bij de Nederlandse Orde van Administratie- en Belastingdeskundigen. Hiermee garanderen wij u kwaliteit, vakmanschap en actuele kennis van zaken.

Adres vanaf 01-01-2020 Marktstraat 10 6369 AG Simpelveld	Contact rene@zakenkantoor.nl +31 (0)6 15 32 41 53	Bezoek onze website: www.zakenkantoor.nl
---	--	---

40ste groot Tafelvoetbaltoernooi

EYS - Op vrijdag 27 december organiseert T.V.C. Blauw-Wit '62 haar 40ste Groot Tafelvoetbaltoernooi in Café Sport in Eys. Dit jaar zal het toernooi weer op de oude manier gespeeld worden. Dit betekent dat er terugvalrondes zijn voor de Hoofdklasse, Overgangsklasse, 1e Klasse en 2e Klasse. Dus geen voorronde meer met een poulesysteem! Bij verlies in de Algemene Ronde is er een herkansingsronde. Hierna valt men gratis terug in de eigen klasse. Iedere tafelvoetballer(ster) kan spelen op zijn/haar niveau en genieten van dit gezellige en goed georganiseerd toernooi.

Om een snel toernooi-overloop te krijgen, wordt er gespeeld op 10 speeltafels. Er zijn 13 prijzen te winnen die als volgt verdeeld zijn: 3 Prijzen in de Algemene Ronde, 1 prijs in de Hoofdklasse en telkens 3 prijzen voor iedere terugvalronde te weten: Overgangsklasse, 1e Klasse en 2e Klasse.

Ook wordt er aan de hongerige deelnemers gedacht en kan er tijdens het toernooi een koude of warme snack besteld worden bij de keuken.

Het inschrijven kan tot uiterlijk 19.45 uur, waarna om 20.00 uur stipt wordt gestart met de wedstrijden.

Voorinschrijving kan door een mail te sturen naar info@tvcblauwwit62.nl met vermelding van naam koppeltje en de klasse waarin men speelt.

T.V.C. Blauw-Wit'62 nodigt



bij deze alle tafelvoetbalspelers en tafelvoetballiefhebbers uit om deel te nemen aan dit 40ste Groot Tafelvoetbaltoernooi. Natuurlijk is iedereen welkom om een kijkje te komen nemen op dit gezellige toernooi.

Meide Treffen Ubachsberg !

UBACHSBERG - Op zondag 12 januari staat in Cafe Maas-Caselli te Ubachsberg wederom het regionaal bekende "Meide Tref-

fen" op het programma. Zoals gebruikelijk een programma vol van humor, dans en veel muziek. Stichting LGB heeft wederom kosten nog moeite gespaard om het programma onvergetelijk te doen maken. Het programma start om 13.00 uur, de zaal is open vanaf 11.30 uur! Natuurlijk is het toegestaan om eigen hapjes mee te nemen, gunnen we de drank aan de kastelein.

Een bruisend programma met optredens van onder andere:

- Fer Kousen
- Duo die Anfänger
- Domm & Dööl
- De Herringbiesere
- 't Graotekoeër
- Spik en Span
- Kartoetsj

Om teleurstelling te voorkomen, koop dus nog snel een kaartje, de voorverkoop gaat razend snel en OP=OP. Kaarten kosten € 20,00 per stuk en zijn te verkrijgen via Leon Heckmans 06-22363745. Natuurlijk zijn ook de heren van harte welkom, in het Café kunnen ook zij hun pilsje nuttigen, na afloop van het programma maken we er dan met DJ Joep één groot feest van ! Tot zondag 12 januari 2020 !





naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl

★ **ALLES VOOR EEN HEERLIJK KERSTFEEST!** ★

Alle acties geldig t/m dinsdag 24-12-2019
Zondag 22-12 alle filialen geopend!
Zie www.naanhof.nl voor de speciale openingstijden



Bestel nu uw Kerstkalikoentje
grote keuze van 2,5 - 12 kg.
5.99 per kilo

Natuurvlees van onze eigen poeliederij



7.99
per kilo

Wildpoelet



7.99
500 gr.

Wildzwijnrugfilet



9.99
4 stuks

Hertenbiefstuk of wildzwijnbiefstuk



9.99
500 gr.

Hazenrugfilet porties



14.99
500 gr.

Hertenhaasjes



19.99
500 gr.

Reerugfilet

Gourmet- of steengrill schotel
naturel of gemarineerd
kiphaasjes - kalkoenfilet - varkensfilet - kogelbiefstuk voor 2-4 personen



4.99
per kilo

Malse kalkoendijrollade of varkensrollade



9.99
per kilo

Heerlijke runderrollade van de bavele



5.99
per kilo

Luxe lange varkenshaas



8.99
per kilo

Konijnenbouten



9.99
500 gr.

Luxe runderossenhaas het beste stuk van het rund



4.99
per kilo

Warme gegrilde kipdrumsticks

heerlijk bij wild



0.89
200 gr.

Cranberry compote



5.99
500 gr.

Hertengoulash



6.49
500 gr.

Wildzwijnragout



1.29
100 gr.

Kruiderbraten



1.29
100 gr.

Pepercervelaat



1.39
100 gr.

Spaanse seranohas

Kruidencrème
0.69
100 gr.

Kruidenboter
0.99
100 gr.

Kerstrollade
1.59
100 gr.

Kerstleverworst
naturel-appel/kaneel-cranberry
1.69
100 gr.

Zalmfilet of zeebaarsfilet
8.99
zak a 1 kilo

Frans rosbief
0.89
100 gr.

Rucola of baby leaf slamix
1.19
125 gr.

Witlof
1.29
500 gr.

Debic slagroom
spuitbus 700 ml.
5.99
per stuk

Schwarzwalder kirsch vlaai
elke dag vers
7.49
per stuk

Bosvruchtenvlaai
met korstschelbodem
elke dag vers
8.49
per stuk

Dolce Gusto XL
diverse soorten
6.49
30 cups



R.K.T.A.C. wenst u een zalig kerstfeest en een voorspoedig en gezond nieuwjaar.

Tevens bedanken wij iedereen voor de ondervonden steun in het afgelopen jaar.

Bestuur, leiding en leden R.K.T.A.C.





leo's haarstudio

kloosterstraat 4 - simpelveld
045-5442321
jolandakers@kpnmail.nl
www.leoshaarstudio.nl

50% korting op de hele collectie

zondag 22 dec. open v.a. 11.00 uur
maandag 23 dec. open v.a. 9.00 uur

Wij wensen iedereen gelukkig kerstfeest

Romijn & Lenders Assurantiën

Voor uw gemak alles onder één dak

Romijn & Lenders Assurantiën wenst u fijne kerstdagen en alvast een voorspoedig 2020



Bocholtz T 045-5680 270
www.romijnlenders.nl

Verzekeringen | Hypotheken | Pensioenen | Vastgoed

Wintertref Bóches Bei-ee op zaterdag 21 december

BOCHOLTZ - Na het succes van de eerste Wintertref komt er uiteraard een vervolg. Zaterdag 21 december is hiervoor uitgekozen. Het is de laatste zaterdag voor Kerstmis, een mooi moment om iets bijzonders te ondernemen. En iets bijzonders gaat deze Wintertref weer worden. De opzet blijft ongewijzigd: een moment voor dorpsgenoten om

elkaar te ontmoeten. Waar "verbinden" in deze tijd welhaast een toverwoord lijkt, dat passen de ondernemers van Bóches Bei-ee concreet toe.

De 2e Wintertref opent om 16.00 uur. Dan staan diverse stands gereed om u te ontvangen. Er is te eten en te drinken, daar zorgen diverse ondernemers voor, zoals

Hao Chen (Cafetaria Bocholtz), Dave van Hek met saté volgens origineel Indisch recept, popcorn en suikerspin, Ramon Schokker met speciaal bier, koffie, chocola en glühwein (Bóches Bei-ee). Bij bakker Ivo Dreessen kunt u heerlijke Berliner Bollen kopen of uw voorraad kerstbrood aanvullen. Pakketten met streekproducten zijn ook verkrijgbaar. Liesbeth Bleijlevens verkoopt weer haar overheerlijke bonbons. Omdat het kerstmis is, zijn er ook kerstproducten te koop. Mevrouw Franken uit Gulpen presenteert haar kerstengelen en een complete kerststal is ook verkrijgbaar. Bij het Bocholtzer Bloemenhuis van Ancella Rockstroh kunt u nog terecht voor een fraaie kerstversiering. Nog twee bijzondere objecten hebben ook een plekje. De grote wensboom staat er en natuurlijk de kerststal die traditioneel op de Wilhelminastraat is te bewonderen.

Sfeer is belangrijk op de Wintertref. Daar wordt voor gezorgd door de inrichting, maar ook het muzikale programma werkt mee. Op het podium wordt vanaf 18.30 uur een live programma gepresenteerd. Als eerste treedt zangkoor Baneheide op. Rond 19.00 uur speelt fanfare Eendracht Huls. Deze volgorde herhaalt zich en om 20.30 uur treedt troubadour Hub Colen op. Het slotakkoord is aan fanfare Eendracht Huls. Om u in kerstsfeer te brengen of te houden wordt uiteraard passende muziek ten gehore gebracht. Alle klanken zullen u verwarmen. Extra warmte ontvangt u ook bij een van de vuurschalen, die niet alleen voor een romantisch effect

zorgen, maar ook voor lieflijke warmte. Het Bocholtzer brandweerkorps is aanwezig als extra veiligheid bij de vuurschalen. Heel veel dank voor jullie inzet, niet alleen tijdens de Wintertref maar het gehele jaar door staan jullie paraat voor onze veiligheid. Hulde!

Vermeldenswaard is nog dat zij die genodigd zijn voor de opening van de 10e Kribjeswandelung hun programma rond 20.30 uur afsluiten op de Wintertref. Dat geeft extra toeloop en past helemaal in de gekozen opzet.

Rond 22.00 uur zal de Wintertref stoppen, zodat de omwonenden en ook u zelf nog van een rustig vervolg kunnen genieten. Het terrein van de Wintertref is gesitueerd op de Wilhelminastraat, vanaf de Herver tot aan het Bloemenhuis. De Wilhelminastraat is afgesloten voor doorgaand verkeer vanaf 15.00 uur tot 22.30 uur. De gebruikelijke omleidingsroute via de Gasthof is dan van toepassing.

Och, we zijn een belangrijk persoon vergeten. De Kerstman mag niet ontbreken op de Wintertref. Wij weten dat hij komt en dat hij leuke presentjes heeft voor de aanwezige kinderen. Helaas kon de Kerstman door zijn drukke programma geen exact tijdstip noemen, maar gegarandeerd dat hij er zal zijn !!

**J.C.V. De Jong Ströper
durch noa de finale van
't Kinjer Vasteloavend
Leedjesfestival !!!!!**

UBACHSBERG - Wat zunt vier ontzettend trots op os Jong Ströperkes !!!! Op zondag 24 november sjtonge ze in de hauf finale van 't K.V.L. in Maasniel. Op vrijdag 29 november zoot de ganse basissjoël vol verwachting in de aula. Ze woste neet wat ging gebeure. De organisatie van het K.V.L. koam binnen en how ing wildcard vuur de Jong Ströperkes. Wat ing GEWELDIGE verrassing !!!! Op zondag 2 februari is de groëte finale !!!! Zit uch dea datum in d'r agenda en kom ozze geweldige jeugdroad allemaal aanmoedigen in Grubbenvorst, dan loate v'r ze doa ins zië wie richtig Bergsje carnaval heij weat gevierd !!!!!

J.C.V. De Jong Ströper ALAAF

Kapsalon De Brandsquelle
Uw adres voor professionele
Haarstyling & Haarkleuring

Dames en Heren
maak nu ook
» ONLINE «
uw afspraak.

Kijk op onze vernieuwde website
kapsalondebrandsquelle.nl

Like en volg ons op



Elke woensdag Herenavond
inloop van 17:30-19:30uur

Dorpstraat 2 - Simpelveld 045 - 544 0511
Uw hoofd is onze reclame!




Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

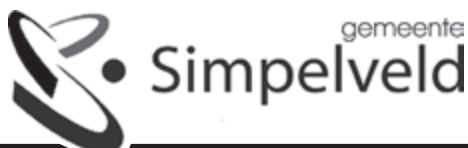
Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 51

*Het college van burgemeester
en wethouders
wenst u hele fijne kerstdagen*



Nieuwjaarsreceptie gemeentehuis

Burgemeester en wethouders van Simpelveld nodigen alle inwoners van onze gemeente uit voor de traditionele nieuwjaarsreceptie.

Deze is op woensdag 1 januari in de raadszaal van het gemeentehuis.

De receptie is van 12.00 - 13.00 uur.

Hierna zal het College zich mengen onder de gasten. De uitloop is tot 13.30 uur.

Graag proosten wij met u op een gezond en succesvol nieuw jaar.

Gemeentehuis op 18 december in de namiddag gesloten

In verband met de kerstviering voor het personeel is het gemeentehuis op woensdag 18 december vanaf 12.30 uur gesloten. Donderdag 19 december staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

Gemeentehuis gesloten op maandagochtend 6 januari

In verband met het nieuwjaarsontbijt voor het personeel is het gemeentehuis op maandagochtend 6 januari gesloten. In plaats daarvan zijn wij 's middags open van 13.30 – 16.30 uur.

Openingstijden sociale zaken Kompas rond de feestdagen

In de kerstperiode is Kompas van 24 december 2019 tot en met 1 januari 2020 gesloten. Vanaf 2 januari zijn we weer telefonisch bereikbaar van 9.00 tot 12.00 uur. Wij wensen u alvast fijne kerstdagen en een gelukkig en gezond 2020 toe.

Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten.

Dit houdt in dat het gemeentehuis is gesloten van maandag 23 december tot en met woensdag 1 januari. Donderdag 2 januari is het loket Burgerzaken in de ochtend gesloten in verband met werkzaamheden. In plaats daarvan zijn we 's middags open van 13.30 tot 16.30 uur. Vrijdag 3 januari zijn we zoals gebruikelijk geopend van 8.30 tot 12.30 uur.

► Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand op 23, 24, 30 en 31 december tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 - 29 40 89 36

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 - 53 50 31 29.

► Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u tijdens kantooruren bellen: 06 - 38 75 75 41. Buiten kantoor tijden belt u met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: 043 - 604 57 77.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoor tijden bellen met Impuls: 045 - 545 63 51. Buiten kantoor tijden belt u met Sensoor: 0900 - 0767.

Wie kan helpen met het invullen van formulieren, post ordenen en het aanvragen van regelingen?

Het invullen van een formulier of het ordenen van je administratie kan een hele opgave zijn. Er zijn genoeg mensen die daar moeite mee hebben. Gelukkig is er hulp, vanuit d'r Durpswinkel. Dionne Loneus is een van de vrijwilligers die inwoners helpt om hun thuisadministratie op orde te krijgen. Ook helpen zij en haar collega vrijwilligers mensen om zicht te krijgen op hun eventuele schulden in samenwerking met maatschappelijk werk. Maar zij kan nog wel wat 'collega vrijwilligers' gebruiken. Wie komt haar helpen?

Dionne: "Ik heb altijd administratief werk gedaan, maar ben door een ziekte blijvend afgekeurd. Toch wil ik niets liever dan zinvol bezig zijn. Mijn kinderen gaan straks hele dagen naar school en met dit vrijwilligerswerk kan ik me voorbereiden op een nieuwe invulling van de dag. Dat geeft mij voldoening, ook omdat ik op deze manier iets kan doen voor de gemeenschap. Ik vind het fijn als ik mensen een handje kan helpen."

De 'Thuisadministratie' van d'r Durpswinkel bestaat op dit moment uit zeven vrijwilligers die ingezet worden

door Maatschappelijk Werk of via d'r Durpswinkel. Dionne: "Vaak komt de hulpvraag vanuit ouderen die ondersteuning nodig hebben bij het invullen van een formulier of laagdrempelig ander advies vragen. Ik kom dan eenmalig of soms vaker bij mensen thuis om hen verder op weg te helpen."



Via Maatschappelijk Werk krijgt Dionne meestal vragen die wat complexer zijn: "Samen met de maatschappelijk werker maak ik dan een afspraak om kennis te maken en de behoefte aan hulp te bespreken. Enige kennis van regelgeving en budgettering is wel nodig omdat je mensen soms helpt bij de aanvraag van bijvoorbeeld toeslagen of bijzondere bijstand. Daarnaast geven we tips over besparing of budget adviezen. Meestal maken we met mensen een budgetplan om hun in- en uitgaven inzichtelijk te maken." Maar mis je deze kennis dan kan je ook altijd hulp vragen bij de andere vrijwilligers.

Ook vrijwilliger Thuisadministratie worden?

Alle vrijwilligers worden geïnstrueerd en begeleid door Maatschappelijk Werk. U bepaalt zelf hoeveel tijd u in de ondersteuning wilt investeren en u bent vrij om bij nieuwe aanmeldingen ja of nee te zeggen. Als vrijwilliger is het belangrijk oog te hebben voor het sociale aspect en ruimdenkend te zijn. U komt bij mensen thuis, zij vullen hun leven in zoals zij dit zelf willen en maken keuzes die misschien niet overeen

komen met uw keuzes. Soms lukken trajecten niet, omdat mensen afhaken of niet mee willen of kunnen. Dit moet u als vrijwilliger kunnen accepteren en los laten. Ook daarbij kan Maatschappelijk Werk u ondersteunen, u doet dit niet alleen. Bij vragen kunt u altijd

terugvallen op de maatschappelijk werkers.

Eenmaal per kwartaal is er een gezamenlijk overleg met de andere vrijwilligers. Daarnaast wordt u door Impuls gefaciliteerd om aan trainingen deel te kunnen nemen.

Interesse?

Bel of mail naar d'r Durpswinkel
045 - 544 28 77 of info@durpswinkel.nl.
Binnen lopen mag ook: Rode Beuk,
Kloosterstraat 131 Simpelveld.

Feestdagen van Nix

De feestdagen staan voor de deur en ouders worden dan vaak op de proef gesteld als het gaat om de NIX18 regel in huis. Maar er is hoop, want weet dat je meer invloed hebt dan je denkt. Onderzoek laat zien dat u meer invloed heeft op het drinkgedrag van uw kind dan u zou denken. Uw norm doet ertoe! Een simpel open gesprek hierover waarin afspraken helder worden doet al wonderen.

Een paar simpele tips:

- **Nee is nee, ook als het feest is**
Bedenk van tevoren (met je partner) hoe je op risicomomenten omgaat met het alcoholverbod
- **Stel grenzen**
Maak afspraken over alcoholgebruik. Drinken ze niet, dan is de boodschap helder: verboden tot hun 18e. Maar ook met oudere kinderen is het goed om

regelmatig te praten over hun alcoholgebruik. Hoe denken ze bijvoorbeeld over veel drinken en waar ligt voor hun de grens?

- **Bespreek consequenties**

Een kind verwacht bij het niet opvolgen van een regel dat het gevolgen heeft. Het kan je kind motiveren de eerste keer drinken uit te stellen. Ook kan een kind er gebruik van maken als anderen hem proberen over te halen.

Bent u benieuwd welke extra voordelen het oplevert als u kind geen alcohol drinkt? NIX18 vroeg het aan klinisch neuropsycholoog Erik Scherder:
<https://www.youtube.com/watch?v=qLD8WucG47M>

IKPAS start 1 januari, schrijf je snel in!

Wil je zien wat er gebeurt als je dat gewoontegedrag doorbreekt? Wil je fris aan de lente beginnen? Heb je onbewust een patroon ontwikkeld waarbij je vrijwel dagelijks alcohol drinkt? Dan is IkPas iets voor jou! IkPas is een uitdaging aangaan met jezelf. Je drinkt een maand geen alcohol om eens te kijken wat het met je doet. Je wordt je bewuster van de keuze die je kunt maken om wel of niet te drinken, je doorbreekt je vastgeroeste patronen en alcohol is niet meer vanzelfsprekend.

Maar dat zijn niet de enige effecten van meedoen met IkPas. Veel deelnemers ervaren ook lichamelijke voordelen. Zo voelt 62% zich bijvoorbeeld fysiek fitter, slaapt 55% beter en verliest 32% gewicht. Klinkt goed toch? Dat is nog niet alles, er zijn nog meer voordelen die je kunt nalezen op www.ikpas.nl



ZET JE ALCOHOLGEBRUIK OP PAUZE

SCHRIJF JE IN OP IKPAS.NL
START 30 DAGEN: 1 JANUARI

IKPAS



30 DAGEN LANG GEEN ALCOHOL DRINKEN ZORGT DAT JE OOK OP LANGE TERMIJN MINDER DRINKT!*

Met IkPas ga je de uitdaging met jezelf aan en drink je in maart even 30 dagen geen alcohol.

Je ervaart de positieve effecten die niet drinken op je lichaam heeft: je voelt je fitter, slaapt beter, valt misschien wat af...

Maar ook leer je beter 'nee' zeggen en doorbreek je jouw gewoontegedrag. We vragen je niet om nooit meer te drinken, maar om even je alcoholgebruik op pauze te zetten.

Ga je de uitdaging aan?
Schrijf je in op www.ikpas.nl en doe vanaf 1 januari mee!

*uit resultaten onderzoek onder de deelnemers IkPas 2017

IKPAS

Jongeren Gastenhof bezoeken als pieten “d’r Gemutliche Eck”

Op 4 december heeft Impuls in samenwerking met Gastenhof “d’r Gemutliche Eck” in Bocholtz bezocht. De jongeren gaven tijdens een bezoek van Impuls aan Gastenhof eerder al aan voor zwarte piet te hebben gespeeld in Op de Bies. De twee meiden waren zeer enthousiast om, samen met de jongerenwerker van Impuls, de mensen van de aanleunwoningen en overige bezoekers van het wekelijkse soepmoment in Bocholtz te verrassen. Tijdens dit hoog bezoek hebben de pieten van Gastenhof de ouderen een zakje met lekkers en een mooi gedicht overhandigd. Het is een onvergetelijke middag geworden, waarin de jongeren van Gastenhof een fantastische rol hebben gespeeld. Het was voor alle partijen mooi om te zien hoe de jeugd op deze manier maatschappelijke betrokkenheid heeft getoond.

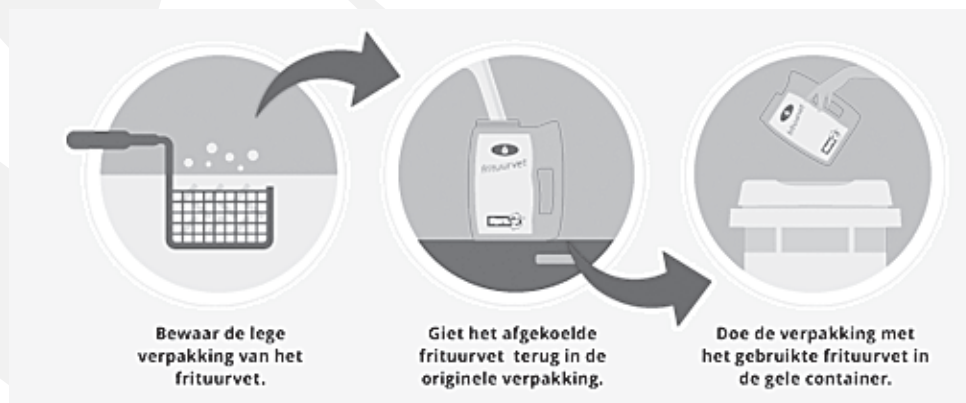


Vet, recycle het!

Tijdens de feestdagen worden er vaak volop lekkere hapjes gebakken. Maar wat doe je daarna met het gebruikte (frituur)vet? Vet dat door het riool gespoeld wordt, zorgt voor veel problemen zoals verstoppingen. De reparatiekosten betalen de gebruikers van het riool via de belasting.

Spoel het daarom niet door de gootsteen of door het toilet maar recycle het! Bij steeds meer supermarkten, scholen, sportclubs en milieustraten staat een gele container voor gebruikt vet. Op www.frituurvetrecyclehet.nl vind je snel het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Kijk op de website www.waterklaar.nl/vet voor meer informatie.



December niet voor iedereen een feestmaand

Meer financiële ruimte voor minima door gemeentelijke regelingen.

Veel kinderen kijken vol verwachting uit naar december. De maand van verrassingen en cadeautjes. Daarom is juist deze maand niet voor iedereen een feestje. Voor gezinnen met een laag inkomen is het extra lastig om rond te komen. “De feestdagen zijn duur, zeker als je elk dubbeltje om moet draaien,” vertelt Chantalle Baburek, directeur van ISD Kompas. “ISD Kompas biedt inwoners met een laag inkomen diverse regelingen aan. Deze zijn er dus niet alleen voor mensen met een bijstandsuitkering. De gemeenten ondersteu-

nen iedereen met een laag inkomen zodat iedereen de kans heeft om mee te kunnen doen in de samenleving.”

“Om meer mensen die kans ook daadwerkelijk te geven, zoeken wij continu naar manieren waarop we nog meer mensen kunnen bereiken,” vervolgt Chantalle. “Daarom gaan wij binnenkort een zogenoemde armoedemonitor uitvoeren. Hierdoor krijgen we een nog beter beeld. Want deze laat zien hoeveel financieel kwetsbaren er in de

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Kompas-gemeenten (Simpelveld, Voerendaal en postcodegebied Nuth) wonen. En maakt duidelijk hoe groot het bereik is van de minimaregelingen om de minima te ondersteunen. Doelstelling is iedereen die recht heeft op een regeling, de kans te bieden hier ook gebruik van te maken. Hierdoor krijgen inwoners met een laag inkomen financieel wat meer ruimte.”

In de resultaten van de armoedemonitor zijn de persoonsgegevens van inwoners niet

zichtbaar. Heeft u er toch bezwaar tegen dat uw gegevens in deze monitor worden meege-nomen? Dan kunt u dit kenbaar maken door vóór 20 januari 2020 een mail te sturen naar info@isd-kompas.nl

Wilt u weten welke regelingen/initiatieven er zoal zijn en welke mogelijkheden Kompas biedt? Hieronder een kort overzicht. In onze brochure 'Bijzondere bijstand & minimaregelingen' lichten wij alle regelingen, initiatieven en mogelijkheden nader toe en vindt u de hiervoor geldende voorwaarden (zie www.isd-kompas.nl).

Extra geld-regeling

De Extra geld-regeling vergoedt kosten voor diverse hobby's en het invullen van vrije tijd. De hoogte is € 100,- per persoon per kalenderjaar.

Kindpakket

Er zijn verschillende regelingen voor kinderen uit gezinnen met een laag inkomen. Zodat ook zij kunnen meedoen aan (buiten) schoolse activiteiten, een leuke verjaardag hebben en goede en moderne kleding kunnen uitzoeken. Want nu meedoen, is straks meetellen.

Bijzondere bijstand

Heeft u extra kosten door bijzondere omstan-

digheden? En kunt u deze kosten moeilijk zelf betalen? Mogelijk komt u in aanmerking voor bijzondere bijstand.

Individuele inkomenstoelage

Heeft u de afgelopen 3 jaar onafgebroken een inkomen ontvangen gelijk aan of lager dan 100% van de bijstandsnorm? Dan heeft u mogelijk recht op deze toeslag. U kunt deze toeslag 1 keer per jaar aanvragen. U kunt zelf bepalen waar u dit geld aan uitgeeft.

Individuele studietoelage

De individuele studietoelage is bedoeld voor studenten vanaf 18 jaar. Studeer je en kun je door een beperking niet zelfstandig het minimumloon bijverdienen? Dan heb je mogelijk recht op deze toeslag. Je kunt deze toeslag 1 keer per jaar aanvragen.

Collectieve zorgverzekering

Gezondheid is belangrijk. Daarbij hoort een goede zorgverzekering. Wij bieden daarom samen met zorgverzekeraar VGZ het 'VGZ Zuid-Limburgpakket' aan. Dit pakket biedt een uitgebreide dekking en kent geen 'eigen risico'.

Tegemoetkoming collectieve zorgverzekering

Bent u verzekerd via het 'VGZ Zuid-Limburgpakket'? Dan kunt u een tegemoetkoming in de premie aanvragen.

Schuldhulpverlening

Komt u niet of moeilijk rond? Heeft u schulden? Wacht niet te lang met het vragen om hulp. Schulden lopen snel op. Hierdoor worden ook de problemen snel groter.

Aanvraag indienen? Als u gebruik wilt maken van een regeling, dan moet u hiervoor een aanvraag indienen. Dit kan via www.isd-kompas.nl Als u een regeling bij ons aanvraagt, beoordelen wij uw aanvraag en kijken wij ook of u nog recht heeft op andere regelingen. Op die manier weet u zeker dat wij u zo goed mogelijk ondersteunen.

ISD Kompas, aangenaam!

Inwoners van de gemeenten Voerendaal, Sempelveld en postcodegebied Nuth die (tijdelijk) geen inkomen hebben, kunnen terecht bij de Intergemeentelijke Sociale Dienst (ISD) Kompas. Kompas koppelt mensen en hun talenten aan regionale werkgevers en ondersteunt werkzoekenden bij het zoeken naar hun talenten en het nemen van hun verantwoordelijkheid op de route naar werk. Betaald werk als het kan, vrijwillig als dat (nog) niet lukt. Daarnaast ondersteunt Kompas werkzoekenden/inwoners met bijzondere bijstand en minimaregelingen.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Sempelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Melding brandveilig gebruik
Locatie: Hennebergweg 1,
6369 BL Sempelveld
Datum ontvangst: 03-12-2019
Dossiernummer: 124667

- Voor: Energetisch verbeteren
32 woningen
Locatie: St. Georgestraat, Sempelveld
Datum ontvangst: 04-12-2019
Dossiernummer: 124691

- Voor: Realiseren grondkering
Locatie: Rolduckerweg 2b,
6369 GT Sempelveld
Datum ontvangst: 04-12-2019
Dossiernummer: 124704

- Voor: Vernieuwen terrasoverkapping
Locatie: Markt 2, 6369 AH Sempelveld

Datum ontvangst: 05-12-2019
Dossiernummer: 124770

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Sempelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het legaliseren van
3 logiesverblijven
Locatie: Dr. Nolensstraat 9, 6351 GL
Bocholtz
Verzenddatum: 6 december 2019
Dossiernummer: 120495

- Voor: legalisatie wijziging van de brand-

compartimentering en constructie
zoldervloer
Locatie: Wilhelminastraat 35 en 37a,
6351 GN Bocholtz
Verzenddatum: 10 december 2019
Dossiernummer: 123895

De aanvraag, de beschikking en de bijbe-

horende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpel-

veld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roer-

mond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- Het houden van het evenement **'Winter-tref'** op zaterdag 21 december 2019 van 16:00 uur tot 22:00 uur in de Wilhelminastraat in Bochtoltz.
 - Een ontheffing artikel 4:5 Apv om gebruik te mogen maken van een geluidsinstallatie en/of levende muziek tijdens het evenement.
 - Een ontheffing voor het schenken van zwak alcoholhoudende drank op grond van artikel 35 Drank- en Horecawet.
- De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het evenement **'Olie-**

bollentocht' op 30 december vergunning is verleend voor:

- Een ontheffing voor het schenken van zwak alcoholhoudende drank op grond van artikel 35 Drank- en Horecawet.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- ondertekenen het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bekendmaking belastingverordeningen

Bij raadsbesluit van 12 december 2019 nr. VII - 44 is de volgende verordening vastgesteld:

- verordening op de onroerende zaakbelasting 2020;
- verordening op de afvalstoffenheffing 2020;
- verordening kwijtschelding 2020.
- verordening jeugdhulp
- verordening WMO abonnementstarief

- wijziging APV ivm uitwegvergunningplicht

De verordening is gepubliceerd in het elektronisch gemeenteblad. Het elektronisch gemeenteblad staat in www.overheid.nl onder het kopje 'Gemeenteblad'. Een overzicht van

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.

U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bochtoltz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of

jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spied? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

alle geldende verordeningen vindt u in www.overheid.nl onder het kopje 'Lokale wet- en

regelgeving'. Ook ligt de verordening ter inzage bij de centrale balie in het gemeente-

huis, Markt 1 te Simpelveld. Tegen betaling van een vergoeding kunt u een kopie krijgen.

Wijziging mandaat- en volmachtbesluit gemeente simpelveld 2010

Het college van Burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in hun vergadering van 17 december 2019 hebben besloten het Mandaat- en volmachtbesluit

gemeente Simpelveld 2010 te wijzigen.

De wijziging heeft te maken met actualisering als gevolg van wijzigingen in wetgeving, functiebenamingen en de functionele integratie Simpelveld/Voerendaal.

De wijziging treedt in werking op 1 janu-

ari 2020. Het wijzigingsbesluit ligt vanaf 1 januari 2020 voor een ieder ter inzage in het gemeentehuis. U vindt de actuele versie van het Mandaat- en volmachtbesluit ook op de website van de gemeente.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op; - na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



SPORTNIEUWS

Nieuws van WDW

Programma

I.v.m. winterstop geen voetbalprogramma.
 • Zondag 22 december
 Weihnachtsschoppen van 11.00 tot 14 uur.
 • Dinsdag 31 december
 Jan Weijers zaalvoetbaltoernooi van 10.00 tot 16.00 uur in de Sporthal aan de Wijngracht.
 • Woensdag 1 januari
 Nieuwjaarsstref van 14.00 tot 17.00 uur in het WDW Clubhuis.
 • Zaterdag 4 januari
 Wiel Beckers Kwajongconcours van 14.00 tot 18.00 uur in het WDW Clubhuis.

Kerstmarkt

Op zaterdag 7 december ging de WDW kiencommissie met 50 personen, inclusief chauffeur Wiel in een spiksplinternieuwe bus van sponsor taxi van Meurs naar de Kerstmarkt in Essen. In de bus begon het gezelschap met koffie en cake, waarna onder leiding van kienmeesters Kees de Heus en Jo Schins enige rondjes bingo werden gespeeld.

Na een hapje gegeten te hebben bij aankomst begon het bezoek aan Essen met een korte bezichtiging van de Dom. Toen was het ook wel de hoogste tijd voor een drankje en ging het gezelschap snel uiteen, naar de winkels of naar de Weihnachtsmarkt. In het donker boden de talloze lichtjes een feestelijk schouwspel en ook het verlichte reuzenrad maakte indruk.

Rond zes uur vertrok de bus naar Borbeck, waar bij Dampf, het Borbecker Brauhaus, een bijzonder uitgebreid buffet wachtte met natuurlijk grote pullen bier. Rond de klok van elf keerde het hele gezelschap terug in het dorp. Een prachtige dag met dank aan de WDW kiencommissie en taxi

van Meurs.

Noteer maar alvast de derde dinsdag van maart, april en mei in de agenda voor het WDW kien voor de jeugdkampen.

Zaalvoetbal

Met acht ingeschreven teams is het aantal deelnemende teams aan het Jan Weijers zaalvoetbaltoernooi weer compleet. Op Oudejaarsdag beginnen de wedstrijden om tien uur in de sporthal aan de Wijngracht. De teams zijn ingedeeld in twee poules van vier. Rond de klok van een beginnen de kruisfinales, de finale begint rond half drie. Een uur later is de prijsuitreiking in het sportcafé Wijngracht Negen, gevolgd door een gezellige afterparty.

Uitslagen

Zaterdag 14 december

JO19-1: WDW - H'land/R.Gr. Afg.
 JO17-1: BMR/SNC'14 - WDW 2-3
 JO13-1: Sportclub Jekerdal 2 - WDW 0-3
 JO12-1: SCG - WDW Uitg.
 JO11-1G: WDW - BSV Limburgia 2 Afg.

Zondag 15 december

1e: Rood Groen LVC'01 - WDW Afg.
 3e: RKTSV - WDW Uitg.
 4e: Scharn - WDW 2-3
 5e: KVC Oranje 4 - WDW 4-3
 VRI: Rood Groen LVC'01 - WDW Afg.

Nieuws van BBC'77

Uitslagen van zondag 15 december:

BBC 1 - SCC BC 1 2-6
 BBC 2 - SCC BC 2 4-4
 BBC 3 - SCC BC 4 8-0
 BBC 4 - Beek BCG J2 8-0
 BBC 5 - Trilan BC J3 6-2

AVS JRC

Komende zaterdag, 21 december, zal het AVS Jeugd Ranglijst Circuit weer plaatsvinden in Sporthal Bocholtz. De eerste wedstrijden zullen om 9:00 uur s'ochtends beginnen en de laatste wedstrijden zullen naar verwachting rond 18:30 uur gespeeld worden. Bijna alle onderdelen worden in poule systeem gespeeld, daarna zullen de beste spelers van de poules strijden om de felbegeerde prijzen.

CDA wil stijging afvalstoffenheffing tot de helft beperken

SIMPELVELD - Géén € 34,- euro stijging van de afvalstoffenbelasting, maar maximaal de helft. Dat voorstel werd afgelopen week door het CDA Simpelveld-Bocholtz gedaan tijdens de raadsvergadering. RD 4 heeft de gemeente laten weten dat zij veel meer kosten moet maken om het verzamelde afval te laten verwerken. Het college van Burgemeester en Wethouders kiest er daarom voor om ieder huishouden in 2020 € 34,- meer te laten betalen. Die stijging was voor het CDA niet bespreekbaar. De partij stelde daarom met SAMEN 1 voor om € 75.000,- uit de Algemene Reserve te halen en die te gebruiken voor het beperken van de stijging tot maximaal € 17,- per huishouden. Daar ging de coalitie (Burgerbelangen, Leefbaar Simpelveld en Lokaal Actief) niet in mee en dus mag u volgend jaar opnieuw stevig de beurs trekken voor de gemeentebelastingen. De belangrijkste argumenten van de coalitie om niet voor het plan van het CDA en SAMEN 1 te stemmen waren: niet bereid zijn € 75.000 in te willen zetten voor een compensatie van de omgerekend € 1,40 per maand én bang te zijn dat u dan volgend jaar wel weer een hoge stijging voor de kiezen krijgt. Om dat laatste te voorkomen, hebben we voorgesteld om

Went de Oma Sjprooch

- Bij die hant ze d'r koekkoek
 óp de meubele jekleëfd,
 De deurwaarder heeft beslag
 op de meubels gelegd.
 - Ummer sjmaal kuttele sjiese,
 Steeds armoe en honger moeten
 lijden.
 - Is d'r miensj oes d'r noeëd,
 kunt d'r doeëd,
 Is de mens uit de nood, volgt
 meestal de dood.
 - 't End dreëd vuur jidderinne
 d'r laas,
 De laatste loodjes wegen het
 zwaarst.
 - Inne 't broeëd oes d'r mónk
 sjtoeëse,
 Iemand in zijn broedwinning
 benadelen.
 - Deë is van noeëd tse broeëd
 kómme, De slechte tijd is
 voorbij, nu gaat het goed.
 - Tech los miech nit als noeëdsj
 tóp broeche,
 Ik laat me niet als noodhulp
 gebruiken.

Frans Stollman.

ORANJE LINTJE

Koninklijke onderscheiding bijzondere gelegenheid

De Heer W.H. Loneus (50) benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau

Activiteiten:

1987 – heden: vrijwilliger / coördinator bij Bijzonder in Beweging
 2011 – heden: hulpouder basisschool de Meridiaan
 2015 – heden: begeleider / trainer bij turnvereniging Werk naar Krachten

Uitreiking:

Donderdag 12 december jl. De heer Loneus kreeg de Koninklijke Onderscheiding ontvangen uit handen van burgemeester De Boer.

drie jaar lang die € 75.000,- per jaar in te zetten om de belastingen niet onredelijk hard te laten stijgen, maar ook daar wilde men niet aan. Het CDA heeft uitgesproken die argumenten niet te begrijpen. We reserveren als gemeente miljoenen om het centrum van Bocholtz opnieuw in te richten, de stationsomgeving van de ZLSM op te knappen en het uitkijkpunt Hulsveld te verbeteren, maar een vele malen kleiner bedrag gebruiken om iets te doen dat onze inwoners ook echt raakt is dan te veel gevraagd..?

Weersjpruch Detsember

- Vöal sjnei in 't Aod joar,
 bringt vöal hui in 't Nui-joar.
 - December rui-ieg weer en vöal
 reën,
 jieët d'r boer winnieg hof-
 noeng óp zeën.
 - Blieët in Detsember Noor-
 derwink mit volle mond,
 doeërt d'r winkter zeker
 veer mond.
 - Mit Tsint Thomas (21) zunt de
 daag langer, en weëde de nate
 derno kaod en sjtranger.
 - Is de Wainachts tsied Wies -
 Naas en Kaod,
 krieje vier ing Jrung Oeëste-
 re, jeleuf mie woad.
 - Jieët d'r winkter vöal vrizze
 weer,
 vräud zich de büesj van d'r
 dokter jeer.

Frans Stollman.

TMdesign

grafisch vormgeving
 drukkerij (familiedrukwerk)
 uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
 E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
 Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl



LAMPE BERGER PARIS
REINIGEN
ZUIVEREN
PARFUMEREN

Lampe Berger zuivert de lucht van onaangename geuren zoals rook- en kookluchtjes en verspreidt dan desgewenst een aangenaam parfum.

Essentiële model: Cube of Ronde
incl. 180ml Neutral & 180ml Parfum
Nu € 42,50
Verkrijgbaar bij:



LE CREUSET

Braad- en
stoofpannen
30% korting



Woon, kook en kado
Mingels
Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Zondag 22 december: 11.00-17.00
Maandag 23 december: 09.00-18.00
Dinsdag 24 december: 09.00-16.00

Nieuwe hoogheden bij C.V. de Baagratte Nijswiller

NIJSWILLER - Op zaterdag 23 november 2019 vond in een goed gevulde aula de jaarlijkse carnavalszitting van C.V. de Baagratte uit Nijswiller plaats.

Na mooie optredens van diverse artiesten uit binnen- en buitenland was de tijd aangebroken voor het aftreden van Prins Roger de 4e en Minister Tom.

Na de welgemeende dankwoorden werden na de pauze de nieuwe heersers van het Baagratterijk geproclameerd.

Tot grote verrassing van velen

kwamen Prins Yannick 1e met Minister Lars tevoorschijn.

Prins Yannick 1e (Yannick Vanweersch) is 26 jaar, (nog) vrijgezel en woont thuis bij zijn ouders Niek en Ans Vanweersch in Nijswiller. Yannick is werkzaam bij Hanssen Footcare.

Hij voetbalt op het 1e elftal bij Zwart-Wit '19 te Eys. Yannick is sinds 2016 lid van de raad van elf. Minister Lars (Lars Vilters) studeert Finance & Control bij Hogeschool Zuyd in Sittard en loopt momenteel stage bij Meander Groep Zuid-Limburg. Lars is 26 jaar en woont samen met Danee in Nijswiller. Lars voetbalt bij SV Simpelveld. Ook Lars is sinds 2016 lid van de raad van elf en is in 2014 zelf prins geweest van CV de Baagratte.

Zondag 24 november 2019 vond er een spetterende jeugdmiddag plaats in samenwerking met Omroep Krijtland en Omroep Maas- en Mergelland. Deze hebben van de diverse optredens opnames gemaakt die in aanloop naar carnaval op hun kanalen worden uitgezonden.

Na het aftreden van Jeugdprinses Aniek kwamen uit een cadeau de nieuwe heersers van het jeugd Baagratterijk tevoorschijn. Prinses Renske en Hofdame Aniek.

Prinses Renske (Renske Franssen) is 11 jaar oud. Zij woont samen met vader Roger, moeder Agnes en oudere zus Femke in de Vossenstraat. Renske zit op basisschool Witheim te Mechelen in groep 8. Zij vindt het geweldig om carnaval te vieren en heeft de scepter van vader Roger overgenomen, die afgelopen jaar prins was van de grote Baagratte.

De hobby's van Renske zijn paardrijden, scouting en samen met hofdame Aniek en beste vriendinnetje Rachelle afspreken.

Hofdame Aniek Hagen is 10 jaar, zit in groep 7 van basisschool Witheim te Mechelen.

Ze woont in de Hofkensweg samen met haar ouders Erwin en Marianne en broertje Jarno.

Haar grootste hobby is dansen bij Dansgroep Sensation in Mechelen.

Ook is ze graag buiten met vriendinnen o.a. Renske, waar ze nu

dus hofdame van is.

Carnaval zit haar in het bloed want vorig jaar was ze zelf Jeugdprinses van CV de Baagratte!

Op **zondag 5 januari 2020** is gelegenheid tot feliciteren van 14.00 uur tot 16.00 uur. De receptie wordt gehouden in de Aula (voormalig Sophianum) Hofstraat 14 te Nijswiller. Aan sluitend is er de prinsensbal met DJ Mamma Mia en een optreden van Sven Ohne Girls.



1 januari 2020
Nieuwjaarsreceptie
Vanaf: 14.30 uur
DJ. Frank



Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Laat ons weten met hoeveel personen u komt en wij reserveren heel graag een tafel voor u met gratis Tapas.

Tot ziens bij Gerda en Remi Irmstraat 23, 045-5441495



**Bestuur en leden van TOG-Bocholtz
wensen iedereen,
in het bijzonder ook haar sponsors
een zalig kerstfeest
en een gelukkig en voorspoedig 2020 !**

De speeldata voor de voorstellingen in 2020 zijn:
zaterdag 21 maart, zondag 22 maart;
vrijdag 27 maart, zaterdag 28 maart
en zondag 29 maart.

Inloopavond Kernoverleg Eys

EYS - Op maandag 6 januari vindt de maandelijkse openbare vergadering van het Kernoverleg Eys plaats in café Sport te Eys, begin 19.30h. Deze keer willen wij er echter een Inloopavond van maken voor alle inwoners van Eys, Eyserheide en Trintelen. De voorzitter, Teus Mallée, zal openen met een Nieuwjaarswoord en vervolgens kunnen er tijdens deze inloopavond suggesties worden gedaan voor het beleid, kunnen er klachten worden besproken etc.

**Praktijk voor Mindfulness en Psychologie biedt
weer een nieuwe mindfulness training aan.**

Start 13 januari - 19.30 u

Zie voor meer info de website of neem contact op:
06-52303860
info@mindfulness-psychologie.nl
www.mindfulness-psychologie.nl



**WENST U FIJNE FEESTDAGEN
EN EEN GELUKKIG 2020!**

★ RUUD VAN BREMEN • WIEN HENDRIKS • JOST LAST • FRANS DERKSEN
WIEL DUIJZINGS • ELLY VANHAUTEM • ROB BASTIN • JEF SCHWANEN
BERT SLUJSMANS • ROGER HORNESCH • JOHN MEYS • RICHARD FRIJNS
NELLIE PAULSEN • ED COOLS • JACK DUCKERS

LOKAAL BETROKKEN
WWW.BALANSGULPENWITTEM.NL

Kerstconcert op 1e Kerstdag

SIMPELVELD - Het is al een echte traditie, het kleine Kerstconcert dat Harmonie St. Caecilia Simpelveld de bezoekers van de Remigijskerk aanbiedt op 1e Kerstdag. Vanaf 10.30 uur zorgt de harmonie voor warme en gezellige kerstklanken. De bezoekers van de kerk waarderen deze muzikale geste en het godshuis zit dan ook al vaak ruim voor aanvang van de mis (om 11.00

uur) goed vol. Dat motiveert de muzikanten dan ook extra om op muzikaal gebied het beste beentje voor te zetten! Ook nu weer bestaat het programma uit een mix van klassieke en moderne kerstmuziek, bekend en verrassend en rustig en swingend. Tijdens de mis zorgen zowel de harmonie als Kerkelijk Zangkoor Harmonia voor sfeervolle muziek om het extra feestelijk te maken. Zo gaat iedereen met goede zin en veel kerststemming richting de kerstdis!

Oud papier ophalen in Mechelen in 2020

MECHELEN - Net als in 2019, zal de harmonie samen met RD4 ook in 2020 weer oud papier ophalen in Mechelen. Met ingang van 2020 wordt de afvalkalender niet meer per post naar alle huishoudens verstuurd. De nieuwe inzamel-dagen staan vanaf 1 december 2019 voor u klaar op www.rd4.nl en bent u in het bezit van een smartphone, dan is er zelfs een gratis Milieu App beschikbaar, waardoor u altijd over de juiste inzamel-dagen beschikt. U kunt zelfs een reminder instellen wanneer uw afval naar buiten moet.

Normaal halen we steeds de 1^{ste} zaterdag van elke maand vanaf 09.00 uur het oud papier op in Mechelen. Let op!: er zijn enkele afwijkende data te weten in de maanden Mei 2020 (tweede zaterdag van de maand), in November (wordt 31 oktober) en in December (wordt 28 november). Tevens willen we iedereen nogmaals verzoeken om het papier, gebundeld in kartonnen dozen, pas op zaterdagochtend (voor 09.00 uur) buiten aan de straat te zetten. Met name indien er regenachtig weer is voorspeld. Wij hopen op uw begrip hiervoor. Tevens willen wij bij deze iedereen alvast fijne feestdagen en een voorspoedig 2020 wensen.

Friture Oranje Plein
ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR.-ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

BIG SNACK

Wöchentlicher Trödelmarkt in Hauset Belgien
Jeden Samstag 10⁰⁰-15⁰⁰-Sonntag 08⁰⁰-15⁰⁰

Trödelmarkt

Trödel- Antik & Sammlermarkt
Expo = Aachenerstrasse 214 (Köpfchen)
MEGAHALLE HAUSET 4730 Belgien
Samedi/Samstag OPEN 10⁰⁰-15⁰⁰
Dimanche / Sonntag OPEN 08⁰⁰-15⁰⁰
Herbert Hoen Tel. 0032475471483
www.meubel-shop.eu + info@meubel-shop.eu
Facebook . HerbertHoen & Instagram . troedelhauset

DECEMBER FEESTMAAND



BIJ AANSCHAF VAN EEN BRIL
MET HOYA-GLAZEN IN DECEMBER
KRIJGT IEDEREEN EEN LED BOEKLAMP

CADEAU

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 | 6369 AD SIMPELVELD | MOONENOPTIEK.NL

Eetbar
LifLaf

Het team van Eetbar LifLaf
wenst iedereen sfeervolle feestdagen toe!

Aangepaste openingstijden tijdens de feestdagen:

- * Van dinsdag 24 dec. t/m vrijdag 27 dec. gesloten.
- * Op zaterdag 28 dec. t/m maandag 30 dec. open van 10.00 - 18.00 uur.
- * Dinsdag 31 december gesloten.
- * Woensdag 1 jan. 2020 keuken gesloten, bar open van 16.00-22.00 uur!
- * Donderdag 2 jan. gesloten.
- * Vrijdag 3 jan. en zaterdag 4 jan. open van 10.00-18.00 uur
- * Zondag 5 jan. open van 10.00-14.30 uur!!!!

Vanaf maandag 6 januari gelden weer onze normale openingstijden!

Rijksweg 66 6286 AH Nijswiller Tel.nr. 043-4511653
E-mail: info@eetbarliflaf.nl Internet: www.eetbarliflaf.nl



**DE BERGBÖCK wunsje uuch
hieël sjuun krisdaag.
En ee gelukkig, leefdevol
en vuural gezonk 2020.**

**Dikke Bergbocke knoevel
Hoeëghede, Bestuur,
Leden en Jeugdafdeling.**

Samstig 11 januari, 20.11 uur: Prinseproklamasie - BijMaxime
Zondig 12 januari, 14.11 uur: Jeugdzietsung - BijMaxime
Vriedig 31 januari, 20.11 uur: Hulser Aovend - BijMaxime



**Gelukkige Kerstdagen
en een voorspoedig 2020!**

**Dank voor alle ondervonden steun
Schutterij Sint-Sebastianus Eys**

Nieuws van c.v. De Breuzelère

MECHELEN - De Breuzelère onder aanvoering van Prins Bram I en Prinses Cindy mogen terug kijken op een geslaagde seizoensopening. Gedurende de eerste weken van het seizoen is ook de jaarlijkse donateursactie gehouden. De Breuzelère danken alle inwoners van Mechelen hartelijk voor de financiële steun die zij het afgelopen jaar weer mochten ontvangen. Zonder deze financiële steun zou het niet mogelijk zijn een traditioneel carnavalsfeest met meerdere optochten te organiseren. Hartelijk dank aan alle gulle gevers.

Bij de start van het nieuwe seizoen is Robbert Dautzenberg officieel toegetreden als nieuw lid bij de Breuzelère. De voorbereidingen voor de eerstvolgende activiteiten zijn inmiddels in volle gang. De zitting met proclamatie van de Prins 2020 wordt gehouden op **zaterdag 4 januari** in Gemeenschapssaal A gen Sjoel. Ook dit jaar hebben de Breuzelère weer een keur aan artiesten weten te contracteren die voor een knallende zitting zullen zorgen. Op **zondag 12 januari** zal in dezelfde zaal de receptie met Prinsenal plaats vinden. Iedereen wordt alvast uitgenodigd om de nieuwe Prins 2020 persoonlijk te komen feliciteren. Na de receptie vindt het Prinsenal plaats waarbij natuurlijk ook iedereen van harte welkom is.

Meer informatie over alle activiteiten vindt U later in dit weekblad of op www.breuzelere.nl. De Breuzelère wensen iedereen prettige feestdagen en een gezond en Carnavalistisch 2020.



LEEFBAAR SIMPELVELD
dicht bij
de burgers
van Bocholtz
en Simpelveld

**Leefbaar Simpelveld
wenst alle inwoners een
steervolle jaarwisseling en een succesvol 2020**



De Phil topscorer in 2019

BOCHOLTZ - De Koninklijke Philharmonie Bocholtz heeft op 8 december met het programma Harmonie & Duel haar positie in de concertdivisie op zeer overtuigende wijze bestendigd. Dirigent Frenk Rouschop leidde de Phil op energieke wijze door haar concoursdeelname in de concertdivisie heen. De drie man sterke jury beloonde het concertconcours met een klinkende 95,33 punten (van de maximaal 100 te behalen punten), met het predicaat Zeer Goed. De Phil is daarmee topscorer van alle concertwedstrijden die de Koninklijke Nederlandse Muziek Organisatie (KNMO) in 2019 organiseerde en waaraan in totaal in alle divisies 120 korpsen aan deelnamen. De jury omschreef het concert als volgt: "Het orkest etaleerde een natuurlijke manier van muziek maken met wonder-schone momenten". Na het concoursgedeelte stonden de meest gerenommeerde Bel-

gische koperblazers op het podium, verenigd in Belgian Brass, om de avond op een spectaculaire manier af te sluiten. We kijken terug op een fantastische avond!

Uw aanwezigheid in het theater, de vele felicitaties en gelukwensen en de inspirerende woorden op onze receptie hebben ons als Koninklijke Philharmonie Bocholtz bijzonder trots gemaakt.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn
er weer!
Mosselen**



www.vijlerhof.nl
043-3061710



**Vuur wunsje uuch
sjun Krisdaag en
ee knallend 2020 tsow!**



**Geer zient vuur os
tseruk in 't nuij joar,
op zamstig 4 jannewaar
(Prinse-blommegal) en
zondig 5 jannewaar
(Sjpringmiddag mit
proklamatie)!**



APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

24/7 ONLINE AFSpraak MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

AUTO SERVICE NETWERK

GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

Prettige feestdagen en een gelukkig 2020!

Gewoon eerlijk en goed!

AUTODROME Grassere

BOVAG **PCA BOCHOLTZ**



Venetian Blinds

rolluiken • zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

Prettige feestdagen en een gelukkig en gezond 2020

weinor
somfy
heroal
Kompetenz in Alu
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416
www.venetianblinds.nl

Paul van Loo speelt Buddy Holly

SIMPELVELD - The day the music died, een zin uit het prachtige lied van Don McLean American Pie. Die dag was voor Don en veel van vrienden 3 februari 1959: De legendarische zanger Buddy Holly verongelukte met een vliegtuig. Holly, geboren in 1936, werd dus maar 22 jaar oud. In die jaren schreef hij echter veel tijdloze liedjes, die de babyboomers, maar ook velen na hen, zijn bijgebleven.

Paul van Loo, zanger van The Black Stars, heeft altijd een zwak gehad voor Buddy's songs en zingt ze nog steeds met veel plezier. Deze middag doet hij dat solo en vertelt over zijn eigen jeugd en de relatie met deze liedjes, maar ook de onderlinge relaties binnen de Amerikaanse en Engelse muzikwereld eind vijftiger en begin zestiger jaren.

Geniet van een informeel, gezellig optreden met vooral veel liedjes in Theater De Klimboom te Simpelveld, op **zondag 12 januari** om 14.30 uur, op onnavolgbare wijze uitgevoerd door Paul van Loo. U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525





Fijne feestdagen en een gezond en gelukkig 2020!



Prins Yannick 1^e en Minister Lars, Jeugdprinses Renske en Hofdame Aniek, bestuur en leden van CV de Baagratte wensen alle inwoners van Nijswiller en omstreken, familieleden, vrienden, bekenden, sponsors en vrijwilligers, fijne feestdagen en een gezond en gelukkig 2020!

Zaterdag 5 januari 2020 zal de receptie gehouden worden voor Prins Yannick 1^e, Minister Lars, Jeugdprinses Renske en Hofdame Aniek, Jubilaris Gido Keulen 1x11 jaar.

Receptie is van 14.00 uur tot 16.00 uur. Aansluitend Prinsenbal met DJ Mamma Mia en een optreden van Sven Ohne Girls. Adres: Aula (voormalig Sophianum) Hofstraat 14 te Nijswiller.

Try Out in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Het is een kleine sprong, van de oudejaarsconference naar een nieuwjaarsconference. Waar de oudejaarsconference achteruit keek, kijkt de nieuwjaar-conference vooruit. Raymond Clement maakte inmiddels een reeks aan conferenties en zal dan in de conference "NAR" met één oog in de achteruitkijkspiegel de blik op de weg voor ons houden. Als Nar. Parkstad, Limburg en de wereld zijn niet veilig voor de scherpe tong en alziend oog van de Nar.

De Nar maakte in vroeger tijden het hof onveilig, nu maakt op de drempel van 2020 de Nar u het hof. De Nar kan beschouwen, verdraaien en omkeren. De Nar is veilig. Maar voor hoe lang nog? Heeft het derde decennium van de 21e eeuw nog wel behoefte aan de Nar. Clement maakt maatschappij kritisch cabaret met een relativerende ondertoon. Actualiteit en hoge lachzekerheid gaan



hand in hand. Vol overtuiging zult u daarvoor de handen op elkaar krijgen. Deze voorstelling vindt plaats op **zaterdagavond 28 december** om 20.30 uur in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree bedraagt € 10,- U kunt reserveren via info@puurweijers.nl of via 0655954525



Kerst met Blech Mich in De Klimboom

SIMPELVELD - Traditiegetrouw speelt Blech Mich...? elk jaar haar kerstconcert in Theater De Klimboom te Simpelveld. Dit jaar vindt het plaats op de laatste adventszondag voor de kerst, dus op **zondagavond 22 december** om 20.00 uur. Het belooft dit jaar een spetterende Scrooge-editie te worden. Deze topmuzikanten uit verschillende disciplines hebben elkaar gevonden in de liefde voor Böhmische muziek. Het voor deze regio unieke ensemble is samengesteld uit muzikanten die in bigbands en toporkesten furore hebben gemaakt. U kunt genieten van traditionele Oostenrijkse kerstmuziek en van onvervalste Böhmische Blasmusik. Voor de liefhebbers van hoogstaande blaasmuziek een must zo vlak voor de kerst. Kaartjes kosten € 12,50. Reserveren via info@puurweijers.nl of via 0655954525

Palmclub zingt ook in Kerstmacht 2019

EYS - Evenals de elf voorgaande jaren zullen, naar aanleiding van de grote belangstelling en de positieve reacties op het "kerstzingen" van de Palmclub tijdens de vorige edities, ook in de komende kerstmacht verschillende leden van deze club, direct na afloop van de plechtige Nachtmis in de parochiekerk, weer enkele kerstliederen ten gehore brengen in de dorpskern van Eys.

Dit om de bezoekers van de Nachtmis (en verdere belangstellenden) onder de "kerstklanken" van de Palmclub de gelegenheid te bieden tegenover elkaar in een sfeervolle omgeving hun kerstwensen uit te spreken.

Gedurende het luisteren naar het "kerstzingen" en het uitspreken van de kerstwensen naar elkaar zullen alle aanwezigen door de Palmclub getraakteerd worden op een glaasje glühwein om zo de kerstwensen van de nodige warmte te vergezellen.

MaQu
Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Vacature: Meubelbezorger

Bezorger met montage kwaliteiten gezocht!

Ben je verhuizer, chauffeur of bezorger en zoek je een volgende stap?

Dan zijn wij op zoek naar jou!

Klanten tevreden maken, daar doen wij het voor.

- * Wij werken met de aller beste merken in de slaapwereld.
- * Jij bent verantwoordelijk voor het leveren en monteren van bedden bij de mensen thuis.
- * Wij zien er de uitdaging in een complexe levering goed te monteren en een extra stap te zetten voor onze klanten.
- * Wij vertrekken pas met een glimlach als de klant tevreden is, daar onderscheiden wij ons mee.

Hoe ziet een dag eruit?

Je dag start om 09.00 want je hebt de dag ervoor de bus al klaar gemaakt voor vertrek. Na een bakkie koffie vertrek jij samen met je collega met de bus naar de eerste levering. Let op geen ochtendhumeur a.u.b. want jij bent onze rijdende reclame bord. De eerste klant doet de deur open, en jij komt hun nieuwe bed leveren. Leuk toch? En zeg nou zelf, je hebt nog nooit zo vaak "slaaplekker" en "veel plezier" gezegd op een dag toch?

Gasse Slaapcomfort is een hecht familiebedrijf, met 2 filialen en daarnaast nog een Hastens winkel. De hechte familiale sfeer is er voelbaar, er is persoonlijk contact, informele communicatie, een grote mate van zelfstandigheid in het werk.

Jij bent onze collega omdat:

- * Je in het bezit bent van een rijbewijs B.
- * Je handig bent, je hebt goede basis gereedschapskennis en enige ervaring met montage doordat je bijvoorbeeld thuis spullen in elkaar hebt gezet.
- * Je bent flexibel beschikbaar, wij werken van maandag t/m vrijdag. Maar een zaterdag kan ook initieel voorkomen.
- * Je bent fysiek fit, voor het tillen van meubels en bedden (dat is behoorlijk zwaar hoor ;-)

Jij wil ook bij ons werken omdat:

- * Je pensioen gaat opbouwen.
- * Je een telefoon en reiskostenvergoeding krijgt.
- * Je een 37-urig contract krijgt en na drie contracten een vaste aanstelling krijgt.
- * Je fooi zelf mag houden.
- * Je een goed Salaris gaat verdienen, dat is lekker verdienen ;-) (salaris is afhankelijk van ervaring)

Benieuwd geworden of we echt zo leuk zijn? Mail ons en stuur jouw cv met motivatie, dan bel ik jou. Schrik niet als dit al binnen 24 uur is.

RALPHGASSE@GASSE.EU

GASSE

SLAAPCOMFORT

Heuveland Cinema: The Lion King

...Extra film in De Kopermolen te Vaals, en wat voor een: de kaskraker The Lion King! En dezelfde film ook nog eens om 16.00 uur, speciaal voor de kids..., samen met mamma, pappa, opa en oma. Het goede doel project "Heuveland Cinema" onder auspiciën van Rotaryclub Gulpen Vaals toont met trots op **zaterdag 28 december 2019** 's-middags om 16.00 uur én 's avonds om 20.00 uur de muzikale fantasy film uit 2019: "The Lion King", geregisseerd door Jon Favreau en geproduceerd door Walt Disney Pictures.

Het is een realistische computer geanimeerde remake van Disney's animatieklassieker uit 1994. De remake van The Lion King volgt op het succesvolle The Jungle Book, ook van Favreau. De muziek is gecomponeerd door Hans Zimmer.

Nog nooit bracht een film zoveel geld op als The Lion King. De nieuwe versie van The Lion King had binnen twee maanden reeds een recordopbrengst behaald. De fabuleus mooie film is de beroemde film "Titanic" uit 1997 ruimschoots gepasseerd. Ook in



Stichting Promotie Simpelveld

**wenst u allen
een zalig kerstfeest
en een voorspoedig
en gezond 2020**

*Dank aan alle verenigingen en particulieren
die in de loop van 2019 de activiteiten van
onze stichting mede mogelijk hebben gemaakt.*

Nederland is de film ondertussen een kassucces van jewelste! "The Lion King" wordt deze keer vertoond in de pracht omgeving van de monumentale Kopermolen aan het Von Clermontplein te Vaals.

De filmzaal

Voor de middagvoorstelling is de Kopermolen in Vaals open vanaf

15.30 uur en de film start om 16.00 uur. Voor de avondvoorstelling is de Kopermolen open vanaf 19.30 uur en de film start om 20.00 uur Halverwege wordt gepauzeerd om bij een bier, wijntje of een andere vochtige lekkernij te filosoferen over het verloop en het slot van de film. Bent u nieuwsgierig geworden kijk dan op www.heuvelandcinema.nl

T d'r **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

Entree voor deze filmvoorstelling :12,50 Euro. Voor kinderen jonger dan 12 jaar bedraagt de entree : 5,00 Euro. Uiteraard zijn de Vriendenkaartjes ook geldig voor deze film.



U kunt terecht voor:

- volledige gebitsprothese
- volledige gebitsprothese op implantaten
- reparaties en passend maken van bestaande prothese
- gratis advies

Vergoeding rechtstreeks door ziektekostenverzekeraars

045 - 5440873

Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld

hugo@meurers.nl
www.meurers.nl



- Ontstoppen
- Camera Inspectie
- Tracing
- Riool onderhoud
- Riool renovatie
- Riool aanleg
- Loodgieterwerken
- Vastgoed Service

Hendrickx Beheer

Stampstraat 75
6369 BB Simpelveld
GSM: **06-51527205**
info@hendrickx-beheer.nl

Hendrickx Beheer

Riool techniek Installatie techniek Vastgoed service

Voor het vakkundig oplossen van alle rioolproblemen bent u bij ons aan het juiste adres. Met onze ruime ervaring lukt het altijd de klus netjes, zonder overbodig hak- en breekwerk en voordelig te klaren!

Werkzaam voor:

- Particulieren
- Installateurs
- Woningcorporaties
- Warenhuizen

**Fijne kerstdagen
en een gelukkig Nieuwjaar**

Programma Zangkoor St. Joseph Bocholtz

• Zaterdag 21 december:

Het koor verleent haar medewerking bij de viering van het 10 jarig bestaan van de Kribkeswandeling. In onze parochiekerk zullen wij na de H. Mis van 19.00 uur een aantal Kerstliederen zingen.

• Dinsdag 24 december:

Om 23.30 uur voert het koor een Kerstconcertje in onze Parochiekerk uit. Aansluitend luistert het koor om 24.00 uur de Nachtmis op. Uitgevoerd wordt de Pastoralmesse in C van Ignaz Reimann.

• Donderdag 26 december 2e Kerstdag:

wordt de Missa Brevis in C-Dur van W.A. Mozart uitgevoerd. Tevens verleent een blazersensemble van de fanfare St. Cecilia haar medewerking.

• Woensdag 1 januari 2020

Nieuwjaarsdag:

luisteren wij samen met Zangkoor Harmonia en Zangkoor St. Bernardus de H. Mis op in de Parochiekerk van Simpelveld.

Website: Voor meer informatie kunt u onze website bezoeken:
www.zangkoorsintjoseph.nl



Sluitingsdagen kerst Bibliotheek

GULPEN/WITTEM - Bibliotheek Gulpen-Wittem is gesloten van 24 t/m 26 december 2019 en op 31 december 2019 & 1 januari 2020. Buiten deze data om zijn wij tijdens onze reguliere openingstijden geopend.



BERGMANS & WIJNEN

ELECTRO INSTALLATIETECHNIEK

Rijksweg 60 Nijswiller/Wittem T. 043 - 4512244 www.bergmans-wijnen.nl

Wij wensen alle klanten, relaties, personeel, familie en vrienden,
Fijne kerstdagen en een gelukkig en gezond 2020!

Bergmans en Wijnen elektro Nijswiller.

Onze zaak is gesloten vanaf vrijdag 20 december 15.00 uur t/m woensdag 1 januari 2020.
Voor dringende storingen zijn we bereikbaar op ons telefoonnummer 043-4512244.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 22 december

4 de Advent H. Mis om 11.00 uur. Voor ouders Ortmans-Mobers en zonen Wiel, Fons en Hub.

Dinsdag 24 december

Kerst avond H. Mis om 21.00 uur. Voor Bertha Jeukens. Voor Gerdien Direcks van der Heijden Gezangen Donna Voce.

Woensdag 25 december

1 ste Kerstdag H. Mis om 11.00 uur. Voor ouders Jo en Bertha Ortmans-Simons. Jaardienst Vandenbooren. Gezangen Schola Cantorum.

Zondag 29 december

H. Mis om 11.00 uur Voor de Parochie

Woensdag 1 januari

H. Mis vervalt

Zondag 5 januari

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst voor ouders Pelzer-Hanssen. Voor Paul en Joep Hanssen. Voor Cor Snoeren. Jaardienst voor ouders Wierds-Steins en zoon Matty

Woensdag 8 januari

H. Mis om 9.00 uur. Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO

0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 21 december

geen mis.

Zondag 22 december

09:30 uur H. Mis. (4de Zondag van de Advent). Voor het welzijn van onze parochie.

Dinsdag 24 december

21:00 uur Nachtmis. (Geboorte van de Heer). Het kerkelijk zangkoor St. Cecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren o.l.v. dirigente Rina Erven en organist Henk Vincken. Voor ouders Hub Finders en Annie Finders-Delnoy. Voor Annie Klerks-Stommen. (Off). Voor Hub Hounjet, dochter Diana en ouders Weijn-Colaris. Voor ouders Dries Hendriks en Lieske Hendriks-Bergmans en zoon Hub. Voor ouders Boumans-Hendriks.

Woensdag 25 december

1ste Kerstdag

09:30 uur H. Mis. (Geboorte

van de Heer). Het kerkelijk zangkoor St. Cecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren o.l.v. dirigente Rina Erven en organist Henk Vincken. Zeswekendienst voor Cisca Naundorf-Bröcheler. Voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik, overleden kinderen en Jan Lukassen. Voor ouders A. Bröcheler-Smeets en overleden kinderen. Voor ouders Huub Hornesch en Bertien Hornesch-Debije. (Vanw. Kinderen). Voor ouders Schoonbrood - Lonissen en overleden kinderen.

Donderdag 26 december

2de Kerstdag

geen H. Mis.

Zaterdag 28 december

19:00 uur H. Mis. Voor hen die offerden. Tevens Dankdienst.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt

u terecht bij het parochie-secretariaat. Tel. 043-4511243. Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op: nl18rabo0132292599. Misintenties graag 3 weken van te voren opgeven aan een van de kerkbestuursleden of st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Vr. 20 dec.

9.00 uur Gezinsmis 4de Advent

Za. 21 dec.

19.00 uur Gest. Jrd. ouders Jeukens-van Loo. Pierre Hamburgers (collecte). Lieske Vanhommerig-Hamers (collecte). Gène Derksen. Huub Schouteten. Tijdens H. mis tevens boeteviering. Na H. mis gelegenheid voor privé - biecht

Zo. 22 dec.

9.45 uur Gest. Jaardienst Zef

*Je bent niet meer daar waar je was,
maar overal waar wij zijn.*

Met dankbaarheid herdenken wij mijn zorgzame vrouw,
onze moeder, oma en overgroot oma

Els van de Vlag-Schmetz

* 17 juli 1932 † 15 december 2019

echtgenote van

Wout van de Vlag

Carina en Peter

Yannai ☆

Yael en Luc

Wilma en Jan †

Roy en Linda, Noor, Fiene

Björn en Rachel, Milan, Naomi

Heidi en Ralph

Anouk en Remi

Wouter en Merle

Milou

Correspondentieadres:

Puntelstraat 46

6369 TC Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 21 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Op donderdag 19 december om 19.00 uur is er een avondmis mede ter intentie van Els in voornoemde kerk.

*Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen,
wilt u deze annonce als zodanig beschouwen.*

*Een lege plek en een groot gemis....
Mooie herinneringen, dat is al wat er nog is....*

Heel graag bedanken wij iedereen voor de overweldigende belangstelling, mooie woorden, prachtige bloemen, fijne brieven en kaarten die wij mochten ontvangen voor en na het overlijden van mijn man, onze (schoon)vader en (overgroot)opa

Sjeng Otten

Het deed ons erg goed te mogen ervaren dat Sjeng bij zoveel mensen bekend en geliefd was.

Fieke Otten-Houben

Harrie † en Thea Otten-Broekmans

René/Britt, Gyon, Ymro/Lynn

Wilma Otten en Henny Ellenbroek

Nadia/Roy en Nore, Raisa/Pascal, Xanne, Robin

De zeswekendienst voor Sjeng vindt plaats op zondag 22 december 2019 om 11.00 uur in de H. Remigiuskerk te Simpelveld.

Simpelveld, december 2019



045 544 28 77

www.durpswinkel.nl
facebook.com/durpswinkel

Simpelveld en Bocholtz zitten er dit jaar warmpjes bij

DE MUSSEN VIELEN VAN HET DAK TOEN ER VOOR HET EERST OVER WERD GEPUBLICEERD. INMIDDELS IS HET MUTSEN- EN SJALENTIJD. EN DUS TIJD VOOR DE ONTHULLING VAN TWEE CREATIEVE, KUNSTZINNIGE BOMEN DIE ROND KERST DIT JAAR DE GEMEENTE SIEREN.

WOENSDAG 11 DECEMBER IS IN DE RODE BEUK IN SIMPELVELD DE EERSTE BOOM ONTHULD TIJDENS EEN MINI KERSTMARKT.

DE TWEEDE BOOM WORDT ZATERDAG 21 DECEMBER ROND 19.00 UUR ONTHULD IN DE KERK IN BOCHOLTZ TIJDENS DE OPENING VAN DE KRIJBESWANDELING. KOM KUKEN EN GENIET VAN ALLES WAT ER GEBODEN WORDT EN STEUN HET PROJECT 'MET ELKAAR, VOOR ELKAAR'.



ONTHULLING KERSTBOOMPROJECT: 'MET ELKAAR, VOOR ELKAAR'

Mooi versierde tafels, kerststukjes gemaakt door cliënten van Meander, een kerstmarktje waar zelfgemaakte kerstspulletjes aangeboden werden, een mooi buffet van kerstgebak, wafels en gratis koffie en thee. Alles op deze regenachtige woensdagmiddag stond in het teken van Kerstmis en samen deze mooie en waardevolle tijd van het jaar te delen.

De middag was druk bezet en voor ieder was er wat te doen. De kinderen werden geschminkt door vrijwilligers, senioren en regelmatige bezoekers van het centrum amuseerden zich met een gebruikelijk gesprek, potje kaartten of biljart. Hoogtepunt was natuurlijk de onthulling van de kerstboom voor de ingang van de Rode Beuk. Onder belangstellend oog van professionals, bezoekers, begeleiders, vrijwilligers werd door twee kinderen de kerstboom van dit jaar voor gemeente Simpelveld onthuld. Het resultaat is een afspiegeling van eigenlijk alles waar kerst om draait. Samen zijn en voor elkaar zorgen. Leren delen in welvaart en in al wat een gemeenschap bindt. Een kleurrijk en veelzijdig geheel van mooie stukjes gehaakte stof die symbool staan voor verbinding, gezamenlijkheid en delen in welvaart (veel in dit project is geschonken en tot stand gekomen door onbaatzuchtige inzet en sponsoring van mensen uit Simpelveld en omgeving). De boom wordt uiteindelijk geveild en de opbrengst gaat naar een activiteit voor de minima van onze gemeente.

Nieuwe vacaturebank Vrijwilligerscentrale


www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Tijdens de Nationale Vrijwilligersdag, zaterdag 7 december 2019, is het officiële startsein gegeven voor de nieuwe vacaturebank in Parkstad. Hoe mooi zou het zijn als deze gevuld wordt met jouw vrijwilligersvacature?

Zelf aan de slag

We gaan van start met een nieuwe vacaturebank met vrijwilligersvacatures. Een vacaturebank die beter aansluit op de huidige manier van vrijwilligerswerwing. Als contactpersoon van een vereniging en/of maatschappelijke organisatie, krijg je namelijk zelf de mogelijkheid om jouw vacatures te beheren. Je stelt zelf een vacature op, hierna krijg je een overzicht van alle vacatures die je hebt opgesteld. Deze kun je zelf aanpassen en verwijderen op het moment dat je dit zelf wenst. Hiermee leg je zelf gemakkelijker contact met een potentiële vrijwilliger.

Vertrouwde website, ander gezicht

Onze website www.vrijwilligerswerkparkstad.nl hebben we ook in een nieuw jasje gestoken. Wat niet verandert, is dat er veel informatie te vinden is over vrijwilligerswerk voor de vrijwilliger maar ook voor organisaties. Er staan tips over het werven en behouden van vrijwilligers, uitleg over regelingen, contactgegevens van de vrijwilligerscentrales in Parkstad én natuurlijk kom je zo bij de nieuwe vacaturebank. Kom je snel een kijkje nemen en je vacatures invullen?



Sieben. Tijdens H. mist tevens
boeteviering

16.00 uur Kerstconcert

Ma. 23 dec.

19.00 uur Geen H. mis

Di. 24 dec.

18.00 uur Gezinsmis.

23.00 uur Gest. Jrd. Ger Kokkel-

mans. Gest. H. mis ouders

Vanwersch-Souren en familie.

Ouders Olischlager-Lumey.

Enny Eijgelshoven-Olischlager

(collecte). Jos Huppertz-Vaessen

Hein Henderiks (nms. Kerk.

Zangkoor St. Cecilia). Ouders

Boon-van Loo en kinderen. John

en Jo Sauren en overl. ouders

Mullenders-Gulpen. Ouders

Franken - Sintzen.

Wo. 25 dec.

9.45 uur Vrede voor iedereen

Do. 26 dec.

11.00 uur Ouders Franssen-Maas

en zoon Jan. Frans Thiessen.

Ouders Wierds-Eijgelshoven en

kleinkind Lianne

Za. 28 dec.

19.00 uur Geen H. mis

Zo. 29 dec.

9.45 uur Bijzondere intentie

Ma. 30 dec.

19.00 uur Geen H. mis

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 22 december**, vierde

advent, is er om 10:00 uur een

viering in de Kloosterkerk te

Valkenburg (Oosterweg 1).

Voorganger is ds. Harrie de Reus.

Er is kindernevendienst voor

kinderen van de basisschool.

Na afloop van de viering is er

gelegenheid elkaar te ontmoeten

bij een kop koffie/thee in de

ontmoetingsruimte in de kerk.

Op **kerstavond, 24 december**

is er om 21:00 uur een Duits-

Nederlandse viering in de Ned.

Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat

47). Voorganger is ds. Harrie de

Reus. Het orgel wordt bespeeld

door Christine Moraal. Vanaf

20.30 uur wordt er samen

met het gelegenheidskoor

kerstliederen gezongen.

Op **kerstmorgen, 25 december**,

is er om 10:00 uur een viering

in de Ned. Herv. Kerk te Vaals

(Kerkstraat 47). Voorganger is

ds. Adjo Witte uit Ulestraten.

Het orgel wordt bespeeld

door Christine Moraal. Er is

kindernevendienst voor kinderen

van de basisschool. Na afloop

van de viering is er gelegenheid

elkaar te ontmoeten bij een kop

koffie/thee in de Oude Pastorie

tegenover de kerk.

Op **zondag 29 december**, is er

om 10:00 uur een viering in

de Kloosterkerk te Valkenburg

(Oosterweg 1). Voorganger is ds.

Marije Bijleveld uit Maastricht.

Er is kindernevendienst voor

kinderen van de basisschool.

Na afloop van de viering is er

gelegenheid elkaar te ontmoeten

bij een kop koffie/thee in de

ontmoetingsruimte in de kerk.

Op **zondag 5 januari 2020**,

is er om 10:00 uur een

nieuwjaarsviering in de St.

Jan te Maastricht (Vrijthof

24). Voorganger is ds. Piet

van Reenen. Na afloop van de

viering is er gelegenheid elkaar

te ontmoeten bij een kop koffie/

thee en aan te stoten op het

nieuwe jaar.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie

de Reus, tel. 043-8525225,

dsdereus@ziggo.nl, www.dsdereus.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Wainachte 2019

Mit 't jódvinge van ouch leëzer
neum iech dat nog zoeë,
den allewel is doa 't een
en anger druvver tse doeë.

Me neunt 't jeweun fes
Krismes weëd nit mieë jezaad,
jewis inne deë nurjens a deet
had zeker mieë aan commertz
jedaad.

Zoeë is jinne van ós dat je-

lierd,

durch Chrislieje lü jans ejaal

noa wat vuur ing kirch me jeet

wisse uvver Wainachte besj-

eet.

't Fes van Jeboert en nui Leëve

van Hofnoeng - Leefde en

Jeluk,

kunt noa Twaidoezend joar

óch noen werm jidder joar

tseruk.

Of me waal of nit deet jeleuve

mit Wainachte deet me dat

preuve.

Tsezame in jen hoës mit de

kinger

bij ing krib en boom woa de

keëtse brenne,

liert me dat jeveul van Leëve

- Leefde-

hofnoeng en Jeluk waal kenne.

Doarum vuur jidderinne óp dis

Welt

is ing .. ZIEËLIEJE

WAINACHTE dat tselt.

Frans Stollman.

Gezocht bezorg(st)er

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij

met spoed een bezorg(st)er voor **BOCHOLTZ**

Route: omgeving Bongaarderweg, Julianastraat en kerk

Goede verdienste! Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen: info@weekbladtroebadoer.nl of **06 1986 8816**

Bestuur, dirigent, leden, ereleden en het Instrumentenfonds
van HARMONIE ST. AGATHA EYS danken alle trouwe
supporters, bezoekers, donateurs en sponsors (Vrienden van
de Harmonie) voor de ondervonden sympathie en steun in het
afgelopen jaar.

Wij wensen iedereen van harte een Zalig Kerstfeest
& een gelukkig, gezond en voorspoedig 2020.

MET MUZIKALE GROETEN,
HARMONIE ST. AGATHA EYS
Alice Frijns, voorzitter



Harmonie St. Agatha Eys

Gezocht bezorg(st)er

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij

met spoed een bezorg(st)er voor **MECHELEN**

Route: Hilleslagerweg, A gen Veld, Kloosterhof, Past. Rutenstr.

Goede verdienste! Bezorging op dinsdag of woensdag.

Inlichtingen: info@weekbladtroebadoer.nl of **06 1986 8816**

Prettige kerstdagen en een gelukkig en gezond 2020

wensen u redactie weekblad d'r Troebadoer
en bezorg(st)ers!

De eerst volgende uitgave komt op dinsdag 7 januari.
Advertenties en/of persberichten
inleveren voor vrijdag 3 januari!

**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijlo.nl

Wij wensen u fijne feestdagen en een gelukkig 2020!

**Adviesgroep Somers & Brabant BV**

Kloosterstraat 3, Simpelveld
Heerlerweg 146, Voerendaal
T (045) 544 04 48
E info@somersbrabant.nl
I www.somersbrabant.nl

**Voncken makelaardij o.g. en
financiële dienstverlening**

Rijksweg 113, Gulpen
Maastrichterlaan 75, Vaals
T 043 - 308 85 00
E info@voncken-makelaardij.nl
I www.voncken-makelaardij.nl

**Kisters Adviesgroep Bocholtz/
Roy Kisters**

Wilhelminastraat 20
6351 GN Bocholtz
T 045 - 7440777
E info@kistersadviesgroep.nl
I www.kistersadviesgroep.nl

Uw bank dichtbij. **RegioBank**

Zelfstandig Adviseur